

## **REACH forordningen**

### **Vejledning til virksomheder, der importerer artikler fra lande uden for EU**

Juni 2009



## Indhold

1	Forord .....	3
2	Indledning .....	5
	2.1 Vejledningens formål og afgrænsning .....	5
	2.2 Læsevejledning .....	6
	2.3 Kort om REACH .....	7
3	Definition af en artikel .....	10
4	Kandidatlisten og Bilag XIV .....	11
5	Dialogen med leverandøren .....	14
	5.1 Importørens rolle og ansvar .....	14
	5.2 Leverandørens dokumentation .....	14
	5.3 Hjælp til at skaffe dokumentation .....	15
	5.4 Importørens håndtering af dokumentationen .....	16
	5.4.1 Anmeldelse .....	16
	5.4.2 Information om sikker brug .....	17
6	Bilag 1: Definition af en artikel eller anden form for genstand .....	19
	6.1 Registreringskrav .....	19
	6.2 Forskellige genstande .....	19
7	Bilag 2: Kandidatlisten og Bilag XIV .....	23
	7.1 Mulige anvendelsesområder for stofferne .....	24
	7.2 Oversigt over stoffernes mulige forekomst til brug ved test mv. ....	27
8	Bilag 3: Skabelon for leverandørdeklaration .....	29
	8.1 Forslag til følgebrev .....	29
	8.2 Forslag til Leverandørdeklaration .....	30
9	Bilag 4: Beregning af koncentrationen af særligt farlige stoffer .....	35
	9.1 Bestemmelse af mængden af særligt farligt stof i flere artikler .....	37
	9.2 Skema til løbende registrering og beregning af mængden af SVHC38	
10	Bilag 5: Anmeldelse af særligt farlige stoffer .....	40
11	Bilag 6: REACH ordbog .....	42
12	Bilag 7: Råd til et effektivt leverandørsamarbejde .....	46
	12.1 Hvordan bliver importøren klar til REACH? .....	46
	12.2 Risikovurdering .....	48
	12.3 Valg af leverandør .....	50
	12.4 Brug af melleghandlere og agenter .....	51
	12.5 Sikring af REACH kompetencer hos leverandøren .....	52
	12.6 Udfordringer i kultur mødet .....	53
	12.7 Evaluering af samarbejdet med leverandøren .....	56
13	Bilag 8: Håndtering af forventninger fra forbrugerne .....	59

---

# 1 FORORD

Denne vejledning er udarbejdet af Dansk Erhverv som en hjælp til tolkning og håndtering af REACH forordningens krav med hensyn til import af artikler.

Vejledningen henvender sig til importører af artikler, som kommer fra lande uden for EU.

Minimumsgrænsen for, hvornår importøren har særlige forpligtelser i henhold til REACH, er beskrevet i afsnit 5.4.

Vejledningen tager udgangspunkt i bestemmelserne i REACH forordningen og den viden om forståelsen af reglerne, der er gældende på tidspunktet for udarbejdelsen af vejledningen.

I henhold til REACH skal importøren kunne dokumentere en række forhold omkring særligt farlige stoffer i artiklerne for at få lov til at sælge artiklerne. Det betyder også, at importøren løbende må holde sig orienteret med REACH kravene, da listen med stoffer omfattet af REACH hele tiden opdateres og udvides. Med REACH forordningen er det importørerne selv, der har ansvaret for at finde ud af, om artiklerne indeholder særligt farlige stoffer. Ansvaret ligger ikke længere hos myndighederne.

REACH vil påvirke konkurrencen mellem de importører, som er "på forkant", og de importører, som risikerer at miste markeder, hvis de ikke har øje for, hvilke stoffer der risikerer at komme ind under godkendelsesordningen på grund af REACH.

Forbrugerne og forbrugerorganisationerne vil i stigende grad interessere sig for, om virksomhederne overholder REACH kravene. En god kommunikation fra importørens side kan derfor være afgørende for salget – og for importørens omdømme hos kunder og aktionærer.

Vejledningen gør det enkelt at afgøre, om det, man importerer, er en artikel eller ej. Vejledningen beskriver også importørens ansvar, hvilken dokumentation som er påkrævet, samt hvordan man sammen med sine leverandører fremskaffer de nødvendige oplysninger på en effektiv måde.

Endelig giver vejledningen en række gode råd til, hvordan importøren kan håndtere forventninger fra forbrugerne.

Vejledningen er udarbejdet af Dansk Erhverv i samarbejde med udvalgte virksomheder og en projektgruppe med Dansk Erhverv som formand. Projektgruppens deltager er Eurofins Product Testing A/S,

---

Pluss Leadership A/S, Hirsbak Consult og HSE Consult Aps. Coop og IFU har været tilknyttet projektet i en følgegruppe.

Projektet er gennemført med støtte fra Miljøstyrelsens Virksomhedsordning Emne 2.2. Substitution - Projekter om udvikling af værktøjer og implementering af den nye kemikaliepolitik. Vejledningen vil også blive offentliggjort på Miljøstyrelsens hjemmeside.

Det skal bemærkes, at en sådan offentliggørelse ikke nødvendigvis betyder, at den pågældende vejledning giver udtryk for Miljøstyrelsens synspunkter.

Offentliggørelsen betyder imidlertid, at Miljøstyrelsen finder, at indholdet udgør et væsentligt indlæg i debatten omkring den danske miljøpolitik.

Det er Dansk Erhvervs håb, at vi med vejledningen kan bidrage til at lette vejen for virksomhederne i forhold til at opfylde lovgivningens krav og styrke leverandørdialogen.

---

## 2 INDLEDNING

### 2.1 Vejledningens formål og afgrænsning

Denne vejledning knytter an til EU's kemikaliereform – REACH<sup>1</sup> – som trådte i kraft den 1. juni 2007. Vejledningen er udarbejdet som hjælp til virksomheder, der **importerer artikler, der ikke frigiver kemiske stoffer, fra lande uden for EU til EU**. Det kan fx være møbler, legetøj, tekstiler, isenkram, udstyr m.m.

#### Vejledningen

- Beskriver hvilke krav REACH lovgivningen stiller til særligt farlige stoffer (SVHC, Substances of Very High Concern) i artikler
- Giver hjælp i form af forklaringer, eksempler og konkrete værktøjer, når virksomhederne skal håndtere kravene i praksis
- Giver råd, der bygger på erfaringer med et effektivt samarbejde mellem importør og leverandør.

Vejledningen omfatter kun en del af REACH. Den omfatter **ikke** de krav, REACH stiller til:

- Import af et kemisk stof
- Import af et kemisk produkt/præparat (fx maling, rengøringsmidler, stearinlys m.m.)
- Import af et stof/produkt/præparat i en container/kassette (fx kuglepenne, tuscher, renseservietter m.m.)
- Import af artikler med en tilsigtet frigivelse (f.eks. artikler der afgiver dufte).

Hvis der ønskes mere information om disse emner, kan det findes i REACH forordningen og andre tilhørende vejledninger.<sup>2</sup>

REACH lovgivningen stiller nye krav til dokumentationen af kemiske stoffer og deres anvendelse. Det betyder blandt andet, at alle importører af artikler skal tage stilling til, om de artikler, de importerer, indeholder kemiske stoffer, som er omfattet af lovgivningen. Dermed stiller

---

<sup>1</sup> REACH er en forordning (EF Nr. 1907/2006). Det betyder, at den gælder umiddelbart i alle EU-lande. Den skal ikke først implementeres i dansk lov gennem en bekendtgørelse, som direktiver skal.

<sup>2</sup> <http://www.mst.dk/Kemikalier/REACH+Helpdesk/>  
<http://www.mst.dk/Kemikalier/REACH+Helpdesk/links+til+mere+viden/>  
<http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2006:396:0001:0849:EN:PDF>  
<http://echa.europa.eu/>  
[http://guidance.echa.europa.eu/guidance\\_en.htm](http://guidance.echa.europa.eu/guidance_en.htm)

---

lovgivningen krav til virksomheder, der ikke i dag opfatter sig som omfattet af kemikalielovgivningen.

Da importørens ansvar under REACH afhænger af placeringen i forsyningskæden<sup>3</sup>, og ansvaret knytter sig til det enkelte stof, kan en virksomhed have flere roller og dermed forskellige forpligtelser i forhold til REACH.

Denne vejledning handler, som nævnt, udelukkende om importørens rolle som **importør af artikler fra lande uden for EU til EU**.

## 2.2 Læsevejledning

Vejledningen er bygget op som følger:

*Kapitel 2* beskriver vejledningens formål og hvilken betydning, REACH har for virksomhederne.

*Kapitel 3* beskriver, hvordan man skelner mellem et stof, et produkt/præparat og en artikel. Resten af vejledningen fokuserer udelukkende på artikler.

*Kapitel 4* forklarer, hvor man finder oplysninger om de stoffer, som omfattes af REACH, nemlig Kandidatlisten og Bilag XIV. Desuden hvordan importøren søger om godkendelse til brug af stoffer, som er registreret i Bilag XIV.

*Kapitel 5* beskriver importørens ansvar i forhold til REACH: Hvilken dokumentation skal importøren indhente, hvordan fremskaffes den, og hvordan skal oplysningerne håndteres?

**Bilagene** indeholder eksempler og konkrete værktøjer:

*Bilag 1* giver eksempler på forskellige typer af artikler og hvordan de defineres.

*Bilag 2* indeholder hjælp til at finde ud af, "hvor man skal lede" efter de særligt farlige stoffer.

*Bilag 3* indeholder eksempel på et følgebrev og et skema, som indeholder de oplysninger, leverandøren skal afgive til importøren (leverandørreklæring).

*Bilag 4* indeholder hjælp til at beregne mængden af særligt farlige stoffer i artikler.

---

<sup>3</sup> Forsyningskæden kaldes også leverandørkæden, produktkæden eller varekæden.

---

*Bilag 5* beskriver, hvordan importøren anmelder særligt farlige stoffer til EU's Kemikalieagentur.

*Bilag 6* indeholder en oversigt over de mest brugte "REACH ord" og deres betydning (en mini-ordbog i REACH).

*Bilag 7* giver en række råd til et effektivt leverandørsamarbejde.

Og *bilag 8* giver en række anbefalinger til, hvordan virksomhederne kan håndtere forventninger og henvendelser fra forbrugerne.

## 2.3 Kort om REACH

REACH er den nye samlede kemikalielovgivning i EU, der trådte i kraft den 1. juni 2007 (REACH forordning 1907/2006). REACH står for: **R**egistrering, **E**valuering og **A**utorisation af (**Ch**)kemikalier.

### Formålet med REACH

Formålet med REACH er at begrænse visse kemiske stoffers påvirkning af mennesker og miljø ved at sikre, at det enkelte stof anvendes sikkert hele vejen gennem forsyningskæden. De centrale elementer i REACH er at

- Etablere ét samlet registreringssystem for kemikalier
- Forbedre kommunikationen gennem forsyningskæden
- Indføre en godkendelsesordning for anvendelse af særligt farlige stoffer
- Begrænse anvendelsen af stoffer, som indebærer en uacceptabel risiko..

### Hvordan påvirker REACH importøren?

I henhold til REACH er det importøren der har ansvaret for at sikre den fornødne dokumentation.

Der skal derfor sikres en effektiv dialog mellem importøren og leverandøren af artikler for at sikre den nødvendige dokumentation.

Internt i virksomheden betyder REACH, at

- Virksomheden skal revurdere produktsortimentet – dvs. hvilke artikler der fortsat kan sælges, og om der er artikler, som skal udfases eller erstattes af andre. Enten fordi artiklerne indeholder stoffer, som er eller bliver forbudt på sigt, eller fordi det er for dyrt at sikre den fornødne dokumentation.
- Virksomheden skal ligeledes vurdere, hvilke leverandører der kan leve op til REACH kravene – og hvad der evt. skal investeres i at bibringe leverandøren de fornødne REACH kompetencer.

---

tencer. Kontrakterne med leverandørerne vil blive påvirket af REACH, da leverandørerne skal afgive flere oplysninger.

- Sælgere og indkøbere skal kunne stille og besvare spørgsmål i relation til REACH.
- It- og ledelsessystemerne skal tilpasses, så REACH oplysninger kan gemmes og findes frem som dokumentation.

### **Hvordan påvirker REACH samarbejdet med kunder og leverandører?**

Konsekvenserne af REACH er

- At kunderne vil efterspørge viden om og kontaktpersoner i forhold til REACH
- At importøren skal stille større krav til sine leverandører
- At forbrugerorganisationerne vil have øget opmærksomhed på, hvordan virksomhederne håndterer lovgivningen.

*" Vi vil gerne mere ind i supermarkedssektoren, og der er kravene jo, at tingene skal være i orden. Når vi kalder ting tilbage fra Bilka, er vi useriøse over for vores samarbejdspartnere... Derfor bliver det mere og mere vigtigt at have styr på sine leverandører "*

Direktør for engrosvirksomhed inden for fritidsudstyr

### **Hvilke gevinster giver REACH?**

Fordelene ved REACH er, at

- Importøren får større viden om sine leverandører samt anledning og redskaber til at 'sortere' mellem dem
- Importøren får større produktkendskab ved at opsamle viden om anvendelse af særligt farlige stoffer
- Sælgere og indkøbere får større viden – og dermed mulighed for en bedre og mere kvalificeret dialog om eventuelle problemområder eller usikkerheder
- Importøren får anledning til at (gen)overveje sit miljøansvar – og mulighed for at markedsføre sig på dette.

### **Hvor gælder REACH?**

REACH forordningen trådte i kraft i alle EU-lande 1. juni 2007. Derudover har Norge, Island og Liechtenstein også valgt at implementere den samlede forordning, og Schweiz forventes at implementere store dele af forordningen.

Agenturet har til formål at sikre, at REACH anvendes ensartet i hele EU. Se [http://echa.europa.eu/home\\_da.asp](http://echa.europa.eu/home_da.asp)

---

Vi henviser til nedenstående kilder for mere information om REACH.<sup>4</sup>

### Hvem håndhæver lovgivningen?

I Danmark håndhæves REACH forordningen primært af Miljøstyrelsen. Det betyder, at det er Miljøstyrelsen, som har ansvaret for at kontrollere, at virksomhederne opfylder kravene i forordningen, når det drejer sig om registreringer, godkendelser og begrænsninger. Arbejdstilsynet fører tilsyn med oplysninger i leverandørkæden, sikkerhedsdatablade, eksponeringsscenerier mv.

Miljøstyrelsen tilbyder også **hjælp til fortolkning af forordningen**.  
Se <http://www.mst.dk/Kemikalier/REACH+Helpdesk>

Mange importører oplever, at myndighederne i de lande, som importøren sælger til – fx Tyskland – har meget strengere kontrol på udvalgte områder af miljølovgivningen, end vi har i Danmark. Det kan derfor være afgørende for, om den danske importør kan bevare sit marked i Tyskland, at importøren kan dokumentere, at han opfylder kravene i henhold til REACH.

*"Vi har oplevet et markant større pres på problemstillingen om sikker håndtering af farlige stoffer gennem de seneste år. Det skyldes, at de tyske forbrugere er blevet mere bevidste, og at der er kommet mere fokus på området med EU-lovgivningen. Men også at leveringssituationen i Kina har ændret sig. Mange leverandører er forsvundet, og det er både risikabelt og dyrt at skabe nye kontakter".*

Indkøber fra importør af sikkerhedsudstyr

Da REACH er en europæisk forordning, gælder der fælles regler i EU. Forordningen er dog uklar på visse punkter, og det åbner muligheder for forskellige tolkninger landene imellem.

Hvis man støder på **handelshindringer på områder, hvor reglerne er klare i REACH**, kan man få gratis hjælp hos EU's helpdesk. Den hedder Solvit og findes på <http://ec.europa.eu/solvit/>.

---

<sup>4</sup> <http://www.mst.dk/kemikalier/REACH+Helpdesk>  
<http://ec.europa.eu/echa>

---

### 3 DEFINITION AF EN ARTIKEL

*Importøren skal kende den præcise definition af en artikel for at vide, hvilke krav REACH stiller til import af artikler. Import af stoffer og kemiske produkter/præparater er underlagt andre krav, som ikke behandles i denne vejledning.*

#### En artikel er:

- En genstand, der gennem produktion bliver givet en speciel **form, overflade** eller **design**, som har større betydning for genstandens **funktion** end den kemiske sammensætning af genstanden.

Eksempler på artikler er: Møbler, tekstiler, bøger, papir, legetøj, elektronisk udstyr, køkkenelementer, emballage (også til fødevarer), termometre og batterier mv. Det kan både være færdigvarer og halvfabrikata.

Bemærk at artikler, der er produceret med henblik på at afgive duft, fx duftviskelædere eller tekstiler med duft (i REACH sprog hedder disse 'artikler med en tilsigtet frigivelse') er omfattet af særlige regler. Derfor behandles denne type artikel ikke i vejledningen. Der henvises til relevant litteratur<sup>5</sup>.

I nogle tilfælde kan det være svært at afgøre, om varen er en container/kassette indeholdende et kemisk produkt/præparat – fx en kuglepen -, eller om den er en artikel, der indeholder et kemisk stof. Det anbefales derfor, at importøren

- kontakter Miljøstyrelsen i tvivlsspørgsmål
- beskriver og dokumenterer grundlaget for vurderingen.

I bilag 1 findes en mere detaljeret beskrivelse af problemstillingen.

#### Specielt om emballage

Artikler er ofte omsluttet af en yderemballage. Denne **emballage** (pap, papir, plastik eller andet) betragtes også som en særskilt artikel. Fx kan emballagen til en limstift omfatte et hylster, som rummer limen, salgsdisplay (dvs. den indpakning, limstiften sælges med), yderkarton, masterkarton, pallestrækfilm (det plastic, der anvendes til at pakke forsendelsen i) og engangspalle.

---

<sup>5</sup> Se REACH forordningen artikel 7. Derudover kan der også henvises til vejledningen fra ECHA om artikler.

---

## 4 KANDIDATLISTEN OG BILAG XIV

*Dette kapitel beskriver, hvor virksomhederne finder oplysninger om de særligt farlige stoffer, som kan blive omfattet af godkendelsesordningen under REACH<sup>6</sup>. Afsnittet fastslår også, at importøren godt må importere stofferne inkorporeret i en artikel, men at han har pligt til at videregive information om stofferne til næste led i forsyningskæden.*

Importøren skal vide, om de importerede artikler indeholder særligt farlige stoffer (SVHC). Særligt farlige stoffer findes blandt stoffer, der opfylder følgende kriterier<sup>7</sup>:

- Stoffer, der er klassificeret som CMR-stoffer i kategori 1 og 2.
- PBT-stoffer og vPvB-stoffer identificeret efter kriterierne i forordningens bilag XIII.
- Andre stoffer, for hvilke der foreligger videnskabelig dokumentation for sandsynlige alvorlige virkninger på menneskers sundhed eller miljøet, og som er problematiske i samme grad som de øvrige stoffer nævnt ovenfor. Det gælder f.eks. hormonforstyrrende stoffer.

CMR-stoffer: Kræftfremkaldende, arveegenskabsændrende og reproduktionsskadende (skader forplantningsevnen hos mænd og kvinder).

PBT-stoffer: Persistent (svært nedbrydelige, bliver i miljøet i lang tid), bioakkumulerende (ophobes i levende væv i mennesker og dyr) og giftige stoffer.

vPvB-stoffer: Meget persistente og meget bioakkumulerende.

Agenturet opdaterer løbende en liste over stoffer, der anses for at være særligt farlige. Denne liste kaldes for **Kandidatlisten** (se bilag 2). Stoffer på Kandidatlisten kan ikke fjernes. Stofferne på listen udvælges løbende til evaluering af Agenturet i samarbejde med medlemsstaterne.

Stofferne på Kandidatlisten er altså udvalgt blandt stoffer, der opfylder ovenstående kriterier. De stoffer der opføres på Kandidatlisten er de stoffer, importøren skal have styr på for at leve op til kravene i REACH.

---

<sup>6</sup> Den nyeste udgave af **Kandidatlisten** findes på Det Europæiske Agenturs hjemmeside ([http://echa.europa.eu/chem\\_data/candidate\\_list\\_table\\_en.asp](http://echa.europa.eu/chem_data/candidate_list_table_en.asp)). De nyeste anbefalinger til **Bilag XIV** med tilhørende rapporter ligger på denne side: [http://echa.europa.eu/consultations/authorisation/draft\\_recommendations/prioritisations\\_en.asp](http://echa.europa.eu/consultations/authorisation/draft_recommendations/prioritisations_en.asp)

<sup>7</sup> Definitionen af særligt farlige stoffer kan ses i REACH Forordningens (EF Nr. 1907/2007) artikel 57.

---

Evalueringen af et stof på Kandidatlisten kan føre til, at stoffet overføres til **Bilag XIV** (se bilag 2). Når et stof er opført på Bilag XIV, skal de virksomheder, som fortsat ønsker at producere eller selv anvende stoffet, søge om **godkendelse** til at anvende stoffet. Vær opmærksom på, at de stoffer, der overføres til Bilag XIV, bliver stående på Kandidatlisten.

**Pligten til at søge godkendelse gælder kun virksomheder, som producerer eller selv anvender det særligt farlige stof**, fx producerer en artikel i EU og selv tilsætter stoffet til artiklen.

Hvis man importerer artikler fra lande uden for EU, hvor det særligt farlige stof er **inkorporeret**, når importøren modtager artiklen, har importøren **ikke** pligt til at søge om godkendelse for at anvende stoffet. Stoffet må altså gerne være i artiklen, men importøren skal vide det og give informationen videre til dem, han sælger artiklen til, se afsnit 5.4 om anmeldelse og information om sikker brug.

Man skal dog som importør af artikler være opmærksom på, at de særligt farlige stoffer, som kan være inkorporeret i en importeret artikel, kan blive underlagt begrænsninger i anvendelsen (REACH forordningen artikel 58, stk. 6).

Dette betyder, at EU også kan begrænse anvendelsen af særligt farlige stoffer inkorporeret i en artikel, hvis stoffet kan udgøre en risiko for menneskets sundhed eller miljøet. EU tager stilling til dette, så snart anmeldefristen den 1. juni 2011 er udløbet. Her vil EU vurdere mængderne af de særligt farlige stoffer inkorporeret i en artikel.

### **Godkendelsesordningen**

Godkendelsesordningen skal overordnet sikre

- At risici fra særligt farlige stoffer er under kontrol
- At disse stoffer erstattes med andre stoffer eller teknologier, når sådanne er økonomisk og teknisk tilgængelige. Dette kaldes substitution.

Stofferne på kandidatlisten udvælges løbende efter en nærmere procedure, der bl.a. omfatter offentlig høring. Senest to år efter, at REACH forordningen er trådt i kraft, skal Agenturet fremlægge sin første anbefaling om, hvilke stoffer fra Kandidatlisten der bør overflyttes til Bilag XIV. Herefter skal anbefalinger til yderligere stoffer fremlægges mindst hvert andet år. Når et stof er optaget på bilag XIV skal de virksomheder, som fortsat ønsker at **producere** eller **anvende** stoffet, søge godkendelse til en bestemt anvendelse inden for den fastsatte tidsfrist.

---

Den fastsatte tidsfrist vil fremgå af Bilag XIV. Sammen med stoffets navn vil der være en dato for, hvornår anvendelsen skal ophøre (solnedgangsdatoen), med mindre der er givet godkendelse til en konkret anvendelse.

Hvis man som virksomhed ønsker at søge om godkendelse til at anvende et stof på Bilag XIV, skal ansøgningen sendes senest 18 måneder før solnedgangsdatoen.

En ansøgning om godkendelse i henhold til Bilag XIV skal bl.a. indeholde en analyse, som omfatter:

- En risikovurdering dokumenteret i en kemikaliesikkerhedsrapport, med mindre dette er indsendt i forbindelse med registreringen
- En analyse af alternative stoffer eller teknologier og information om forskning og produktudvikling til udvikling af egnede alternativer.

Hvis analysen viser, at der findes egnede alternativer, **skal** ansøgningen indeholde en plan for substitution.

Hvis virksomheden får godkendt et stof til en bestemt anvendelse, vil de modtage en godkendelse der bl.a. indeholder stoffets identitet, de anvendelser det er godkendt til, navn på personer, der har modtaget godkendelsen m.m. På godkendelsen vil fremgå en dato for, hvornår godkendelsen skal vurderes på ny.

---

## 5 DIALOGEN MED LEVERANDØREN

*Dette kapitel gennemgår de forskellige trin i importørens kontakt med leverandøren om REACH. Undervejs beskrives relevante overvejelser for importøren, samt hvilke konkrete tiltag der skal udføres for at overholde REACH.*

### 5.1 Importørens rolle og ansvar

Det er importørens ansvar at sikre, at kravene i REACH overholdes. Importøren defineres som "enhver fysisk eller juridisk person etableret i fællesskabet, der er ansvarlig for import"<sup>8</sup>. Det betyder, at det er den, der beslutter, at importen skal ske, som er ansvarlig i henhold til REACH.

I nogle tilfælde har producenter uden for EU udpeget en enerepræsentant i EU til at varetage sine importørforpligtelser i forhold til REACH. Dvs. at en producent i Kina kan lave en aftale med en virksomhed i EU om, at virksomheden påtager sig importørrollen i forhold til REACH. I disse tilfælde er enerepræsentanten lig med importøren i relation til REACH. Det betyder, at enerepræsentanten varetager importørens REACH forpligtelser, mens det stadig er den faktisk importerende virksomhed, som står for indfortoldning af importerede artikler.

Det er også importøren, der har ansvaret ved køb af artikler i EU. Hvis der mangler oplysninger fra leverandøren eller leverandøren ikke overholder lovgivningen, skal importøren rette henvendelse til den pågældende leverandør, så der kan fremskaffes den nødvendige dokumentation i henhold til REACH forordningen.

### 5.2 Leverandørens dokumentation

Bilag 3 indeholder skabelon til et følgebrev og en erklæring, som anvendes til at indhente leverandørens dokumentation om særligt farlige stoffer i artiklerne.

Leverandørens dokumentation kan foreligge i form af en

- underskrevet erklæring (bilag 3) samt, hvis det muligt:
- dokumentation i form af
  - testrapport udført af uvildigt laboratorium<sup>9</sup>,
  - teknisk datablad eller

---

<sup>8</sup>[http://guidance.echa.europa.eu/docs/guidance\\_document/registration\\_en.pdf?vers=26\\_11\\_08](http://guidance.echa.europa.eu/docs/guidance_document/registration_en.pdf?vers=26_11_08) (afsnit 1.5.3.3)

<sup>9</sup> Evt. i form af testrapport på samme artikel inden for en anden lovgivning, fx legetøjsdirektivet

- fuld receptur (dvs. beskrivelse af den kemiske sammensætning af artiklen).

Der er ingen formelle krav til dokumentationen. Importøren må derfor selv vurdere, hvad han vil kræve af leverandøren. Dette indebærer en afvejning af behovet for dokumentation set i forhold til risikoen for, om stoffet vil forekomme i en given artikel.

#### Hvad kan importøren gøre, hvis leverandøren ikke leverer den fornødne dokumentation?

Vurdér årsagen – handler det om tidsfristen, manglende viden, usikkerhed i forhold til at udlevere oplysningerne eller kulturelle barrierer (se afsnit 11.6). Der er ikke tale om, at importøren skal udlevere fortrolige oplysninger (recepturer etc.)

Informér leverandøren om, hvor han kan skaffe den fornødne viden

Saml jeres leverandører og undervis dem i brug af leverandørdeklarationen

Undersøg om der findes lokale testfirmaer, som kan undervise<sup>10</sup>

*"Vi fortæller leverandørerne, hvilke krav de skal efterleve i stedet for at overlade det til leverandørerne selv at finde ud af det. Informationen ligger på en lukket hjemmeside, hvor leverandørerne kan downloade materialer til brug for dialogen. Det drejer sig fx om vejledning i, hvilke lovgivninger der gælder på hvilke produktområder, hvordan varerne skal mærkes, oversættelser til en række forskellige sprog af vores produkter osv... Vores leverandører er blevet meget dygtigere af, at vi har stillet krav til dem".*

Kvalitetsansvarlig hos importør og forhandler af udstyr til boligen

### 5.3 Hjælp til at skaffe dokumentation

Hvis leverandøren ikke ønsker at oplyse, hvilke stoffer en given artikel indeholder, kan leverandøren anvende en uvildig tredjepart, som udformer den krævede dokumentation.

Hvis leverandøren gerne vil, men ikke kan skaffe dokumentation, kan importøren ikke leve op til lovgivningen. Det vil i dette tilfælde være op til en vurdering fra importørens side, om man vil søge at skaffe dokumentationen, eller om man vælger at finde en anden leverandør.

*"Vi har en aftale med SGS, der som tredje part vurderer varerne, inden de afsendes. SGS laver stikprøvekontrol med speciel fokus på materialer, der kan komme i kontakt med fødevarer. Profilvarer vægter højest i vores kvalitetskrav".*

Kvalitetschef i engrosvirksomhed inden for isenkram mv.

<sup>10</sup> Importøren kan fx undersøge, om der findes afdelinger af internationalt anerkendte testfirmaer i det lokalområde, man handler med.

---

*"Det virker godt, at testningen bliver gennemført on location og ved kontakt til lokale testkontorer. Det fungerer også godt at bruge mellemænd til at sikre, at kvaliteten er i orden før afsendelsen. Hermed undgår vi at betale for unødvendig transport og administration frem og tilbage ved ukurante varer".*

Direktør for engrosvirksomhed inden for køkkenudstyr

## 5.4 Importørens håndtering af dokumentationen

Hvis importøren importerer et stof fra Kandidatlisten i en artikel, og der er under 1 ton samlet set af stoffet/år<sup>11</sup> og under 0,1 % af stoffet i artiklen, skal importøren ikke foretage sig noget.

### 5.4.1 Anmeldelse

Indeholder artiklerne et stof fra Kandidatlisten,, skal importører indsende en anmeldelse af stoffet til Agenturet, hvis følgende gør sig gældende<sup>12</sup>:

- Stoffet er til stede i artiklens enkeltdele med totalmængder over 1 ton/importør/år
- Stoffet er til stede i artiklens enkeltdele i en koncentration på over 0,1 vægtprocent.

Koncentrationen af stoffet på 0,1 vægtprocent gælder for alle enkeltdele i artiklen. Koncentrationen for hver enkelt SVHC, skal derfor beregnes for alle enkeltdele i artiklen<sup>13</sup>.

Det samme stof kan forekomme i flere forskellige artikler, og det er summen af stoffernes vægt i alle de importerede artikler, der ikke må overstige 1 ton/importør/år. I Bilag 4 er givet eksempler på, hvordan disse beregninger kan foretages.

I bilag 5 er beskrevet, hvad en anmeldelse skal indeholde. For stoffer, der er opført på Kandidatlisten før den 1. december 2010, skal Agenturet modtage en anmeldelse senest den 1. juni 2011. For stoffer, der er opført på Kandidatlisten efter den 1. december 2010, skal Agentu-

---

<sup>11</sup> Mængden af det pågældende stof opgøres samlet for alle artikler inklusiv emballage, som virksomheden importerer.

<sup>12</sup> Artikel 7(2).

<sup>13</sup> Danmark, Østrig, Belgien, Frankrig, Tyskland og Sverige er uenige i Kommissionens tolkning af, hvordan de 0,1% skal beregnes, når der er tale om komplekse artikler, der er sat sammen af forskellige dele. Miljøstyrelsen i Danmark har besluttet, at der skal beregnes på enkeltdele i artiklen, og ikke på **hele** artiklen, se bilag 4. De 6 landes kommentarer kan ses i "Dissenting views" på Echa's hjemmeside.

---

ret modtage en anmeldelse senest 6 måneder efter, at stoffet er opført på Kandidatlisten<sup>14</sup>

Importøren skal **ikke anmelde**, hvis importøren kan udelukke eksponering af mennesker og miljø ved normal eller med rimelighed forventet anvendelse og bortskaffelse af artiklen. Dette er svært at dokumentere. Derfor vil det oftest være lettere at anmelde stoffet.

#### 5.4.2 Information om sikker brug

Hvis koncentrationen af et SVHC stof er >0,1 % i artiklen – uanset om man importerer over eller under 1 ton – skal importøren udarbejde information om sikker brug af artiklen og oplyse, hvilke særligt farlige stoffer artiklen indeholder<sup>15</sup>.

Der skal **altid** følge information om sikker brug ved indhold af SVHC med til den professionelle bruger (dvs. til erhvervsmæssig brug).

Forbrugeren har krav på information om sikker brug **efter anmodning**. Her kan den samme information, som er givet til den professionelle bruger, anvendes. Virksomheden skal svare inden for 45 dage.

Da det er importøren, som selv skal tage ansvar for sine artikler, er det også importøren, som vurderer, hvad sikker brug er. Udgangspunktet er, at det farlige stof (SVHC) som minimum skal nævnes. Alt efter, hvilket stof det drejer sig om, må importøren forholde sig fornuftigt til, hvordan sikker brug skal beskrives for det enkelte produkt.

Informationen skal altså vedlægges artiklen, når den sendes videre til den professionelle bruger, men der er ikke krav om, at den enkelte artikel er mærket, når den sælges til forbrugeren. Fx behøver en voksdug i metermål, som indeholder SVHC, ikke at være mærket med information om sikker brug, når den sælges til den private forbruger.

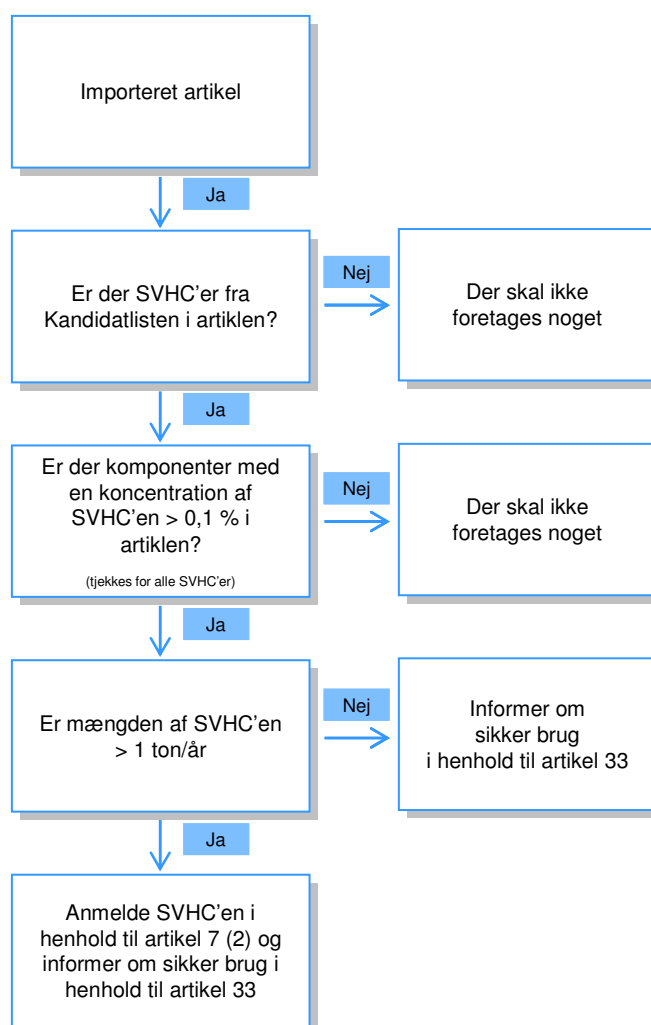
Eksempel på oplysninger ved information om sikker brug
Stoffets navn
CAS-nummer
Registreringsnummer hos Agenturet (hvis nummeret foreligger)
Klassificeringen af stoffet
Koncentrationen i artiklen
Information om sikker brug, herunder bortskaffelse

---

<sup>14</sup>Se ECHA's pressemeddelelse:  
[http://echa.europa.eu/doc/press/pr\\_08\\_39\\_candidate\\_list\\_rev\\_20081104.pdf](http://echa.europa.eu/doc/press/pr_08_39_candidate_list_rev_20081104.pdf)

<sup>15</sup> Jf. Artikel 33.

Figuren nedenfor viser, i hvilke tilfælde importøren skal anmelde stof-fet og informere om sikker brug:



---

## 6 BILAG 1: DEFINITION AF EN ARTIKEL ELLER ANDEN FORM FOR GENSTAND

### 6.1 Registreringskrav

REACH stiller ikke krav om registrering af stoffer i de artikler, der er beskrevet i denne vejledning. Importøren skal udelukkende undersøge, om stofferne i artiklerne er særligt farlige, og om stofferne derfor skal anmeldes, eller om der skal informeres om sikker brug af artiklen, se afsnit 5.4.1 og 5.4.2.

Registreringskrav for andre typer artikler kan læses i REACH forordningen og relevante vejledninger. Se også afsnit 2.1.

### 6.2 Forskellige genstande

I de fleste tilfælde er det nemt at vurdere, om en genstand er et kemisk produkt/præparat eller en artikel. Men der er grænsetilfælde, hvor det kan være svært at afgøre, hvilken kategori genstanden tilhører. Nedenstående beskrivelse er en hjælp til at finde ud af, hvilken type genstand man har importeret.

Der findes tre typer af genstande, hvor det erfaringsmæssigt kan være svært at afgøre, hvilken kategori genstanden tilhører:

1. Genstande, som består af en kassette eller beholder, der indeholder en blanding af stoffer (dvs. et kemisk produkt i en container, fx kuglepenn, printerpatroner m.m.)
2. Genstande, som indeholder stoffer, der er beregnet til at blive frigivet (dvs. har en tilsigtet frigivelse, fx viskelæder med duft, tekstiler med duft)
3. Genstande, der indeholder en blanding af stoffer (præparater) som en integreret del, men hvor stofferne ikke er beregnet til at blive frigivet, så mennesker kommer i kontakt med stofferne (fx et termometer).

Som beskrevet i kapitel 2 er det form, design og overflade, der bestemmer artiklens funktion. I de tilfælde hvor dette er svært at bestemme, er man nødt til at lave en mere detaljeret analyse af funktionen:

**Trin 1:** Definér funktionen af genstanden.

**Trin 2:** Hvis genstandens funktion udelukkende er at levere et stof eller en blanding, er stoffet/blandingen og dets kemiske sammensæt-

---

ning vigtigere for funktionen end den beholder, der leverer stoffet/blandingen. Derfor bestemmer den kemiske sammensætning af stoffet/blandingen funktionen for genstanden i højere grad end dets form, design og overflade. Beholderens eller kassetens funktion som "beholder" for det kemiske indhold har ikke så stor betydning som den funktion, der finder sted uden for genstanden. Eksempler på dette er: Spraydåse med maling, vådserviet, skriveredskaber, printerpatroner, limstift m.m.

I disse tilfælde er der tale om en artikel med en kassette eller beholder, der indeholder en blanding af stoffer. Denne type defineres som **et kemisk produkt i en container, hvor containeren betragtes som en artikel**. Artiklen er i dette tilfælde en ren artikel, hvor de særligt farlige stoffer skal anmeldes, og der skal informeres om sikker brug (artikel 7 (2) og artikel 33). Indholdet skal betragtes som et produkt, og indholdsstofferne i produktet skal registreres i henhold til artikel 6.

**Trin 3.** Hvis hovedformålet med genstanden ikke er relateret til stoffet eller blandingen, men til en anden funktion, skal genstanden analyseres for sit hovedformål. Dette er fx tilfældet ved parfumerede tekstiler – et håndklæde med duft, et viskelæder med duft eller en ble med babylotion. Her er hovedformålet ikke at levere duft til personen. Hovedformålet er, at håndklædet skal tørre, viskelæderet skal viske osv. Duften vil være af sekundær betydning.

I disse tilfælde er der tale om **en artikel med en tilsigtet frigivelse**. Stofferne, der frigives, skal registreres i henhold til artikel 7.1. Men varen er stadig en artikel, hvor de særligt farlige stoffer skal anmeldes, og der skal informeres om sikker brug (artikel 7 (2) og artikel 33).

Hvis man stadig er tvivl om, hvorvidt der er tale om et produkt/præparat eller en artikel, kan man prøve at svare på følgende spørgsmål:

1. Hvis man fjerner stoffet/blandingen fra genstanden og anvender det separat fra genstanden, vil det så stadig være muligt at anvende stoffet /blandingen til det, der var dets formål?
2. Fungerer genstanden som en beholder eller kassette, der kontrollerer afgivelsen af stoffet/blandingen?
3. Bliver stoffet/blandingen hovedsagelig brugt/elimineret under brug? Eller befinder stoffet/blandingen sig uden for genstanden ved bortskaffelse?

Hvis der kan svares ja på alle spørgsmålene, kan genstanden betragtes som **en artikel bestående af en beholder /kassette/container indeholdende et stof/blanding**. Artiklen er i dette tilfælde en ren artikel, hvor de særligt farlige stoffer skal anmeldes, og der skal infor-

---

meres om sikker brug (artikel 7 (2) og artikel 33). Indholdet skal betragtes som et produkt, og indholdsstofferne i produktet skal registreres i henhold til artikel 6. Eksempler kan være en blækpatron til en printer, en spraydåse med maling eller vådservietter med rengøringsmiddel i.

Hvis der er tvivl om svaret, eller svaret er nej, skal nedenstående spørgsmål besvares:

1. Hvis man fjerner stoffet/blandingen fra genstanden og anvender det separat fra genstanden, vil det så stadig være umuligt at anvende stoffet/blandingen til det, der var genstandens hovedformål?
2. Er der et andet hovedformål med genstanden, end at det skal levere/afgive et stof/blanding?
3. Bortskaffes genstanden sammen med stoffet/blandingen ved slutningen af produktets levetid?

Hvis der svares ja til disse spørgsmål, så er funktionen af genstanden bestemt ved dets fysiske egenskaber form, design og overflade i højere grad end den kemiske sammensætning. Genstanden kan betragtes som **en artikel, der indeholder en blanding af stoffer (præparat) som en integreret del, men som ikke frigives tilsigtet**. Artiklen er i dette tilfælde en ren artikel, hvor de særligt farlige stoffer skal anmeldes, og der skal informeres om sikker brug (artikel 7 (2) og artikel 33). Et eksempel er et termometer.

Tabellen nedenfor giver eksempler på forskellige genstande og angiver, hvilke forpligtigelser importøren har i henhold til REACH. Denne vejledning beskæftiger sig **udelukkende** med den sidste kolonne: "Anmeldelse i henhold til artikel 7(2) og krav til information i henhold til artikel 33". Kolonnen er markeret med grønt.

Genstand	REACH krav (EF Nr. 1907/2006)		
	Registrering i henhold til artikel 6 <sup>16</sup>	Registrering i henhold til artikel 7.1 <sup>17</sup>	Anmeldelse i henhold til artikel 7(2) og krav til information i henhold til artikel 33 <sup>18</sup>
Printerpatron, skrivere redskaber	X (blækket)		X (kassetten, container)
Spraydåse med maling	X (malingen)		X (dåsen)
Selvklebende tape som afgiver stoffer	X (stoffet/stoffer der afgives)		X (bagmaterialet)
Selvklebende tape			X
Bildæk			X
Duftviskelæder		X	
Bleer med lotion		X	
Batteri			X
Termometer			X
Fyrværkeri	X (krudtet)		X (container)
Vådservietter med rengøringsmiddel	X (rengøringsmidlet)		X (servietten fungerer som en container)
Sæbebobler	X (sæbevandet)		X (container)
Madkasse			X
Termokande			X
Legesværd			X
Bøger/mapper			X
Barnestol			X
Badeforhæng			X

<sup>16</sup> Genstand bestående af en kassette/beholder, der indeholder en blanding af stoffer (kemisk produkt i en container).

<sup>17</sup> Genstand, der indeholder stoffer, som er beregnet til at blive frigivet (tilsigtet frigivelse).

<sup>18</sup> Artikel eller genstand, der indeholder en blanding af stoffer (præparat) som en integreret del, men som ikke har en tilsigtet frigivelse.

---

## 7 BILAG 2: KANDIDATLISTEN OG BILAG XIV

De særligt farlige stoffer (SVHC), som er opført på Kandidatlisten, findes blandt stoffer, der anses for at være kræftfremkaldende, miljøfarlige eller hormonforstyrrende, definitionen af særligt farlige stoffer kan ses i REACH Forordningens (EF Nr. 1907/2007) artikel 57.

Den nyeste udgave af **Kandidatlisten** findes på Det Europæiske Agenturs hjemmeside ([http://echa.europa.eu/chem\\_data/candidate\\_list\\_table\\_en.asp](http://echa.europa.eu/chem_data/candidate_list_table_en.asp)).

De nyeste anbefalinger til **Bilag XIV** med tilhørende rapporter ligger på denne side:

[http://echa.europa.eu/consultations/authorisation/draft\\_recommendations/prioritisations\\_en.asp](http://echa.europa.eu/consultations/authorisation/draft_recommendations/prioritisations_en.asp)

Nedenfor følger hjælp til at "oversætte" Kandidatlisten, så importøren kan finde ud af, hvilke stoffer man skal lede efter og i hvilke artikler. Den første oversigt (afsnit 9.1) giver en kort forklaring på stoffernes mulige anvendelsesområder. Den anden oversigt (afsnit 9.2) kan især være en hjælp, hvis der skal bestilles test. Oversigterne skal betragtes som vejledende og ikke udtømmende.

## 7.1 Mulige anvendelsesområder for stofferne

Kandidatlisten

[http://echa.europa.eu/chem\\_data/candidate\\_list\\_table\\_en.asp](http://echa.europa.eu/chem_data/candidate_list_table_en.asp)

Stoffer der er markeret med "fed", er prioriteret til godkendelse i Bilag XIV 1. juni 2009)

Kemisk stof (DA)	Kemisk stof (EN)	CAS nr.	EC-nr.	Anvendelsesområde
Antracen	Anthracene	120-12-7	204-371-1	Persistent (svært nedbrydeligt), bioakkumulerende (ophobes i levende væv) og giftigt stof (PBT). Stoffet anvendes i pyrotekniske produkter, og produkter som indeholder kultjære. Forekommer i tagpap, gummidæk, andre gummiprodukter og imprægneret træ.
Triethyl arsenat	Triethyl arsenate	15606-95-8	427-700-2	Kræftfremkaldende (Carc1). Stoffet anvendes i elektronikindustrien til halvledere i integrerede kredse.
<b>4,4'-Diaminophenylmethan</b>	<b>4,4-Diaminodiphenylmethane (MDA)</b>	<b>101-77-9</b>	<b>202-974-4</b>	<b>Kræftfremkaldende (Carc2)</b> <b>Stoffet anvendes som mellemstof. Anvendes som hærdere i epoxyharpiks og bindemidler til plast og lim.</b>
<b>Dibutylphthalat</b>	<b>Dibutylphthalate (DBP)</b>	<b>84-74-2</b>	<b>201-557-4</b>	<b>Reproduktionsskadende (Rep2).</b> <b>Stoffet anvendes som blødgører og opløsningsmiddel, primært i PVC-plast. Findes i lim, råvarer til farver, plast, gummi, fuge- udfyldnings- og tætningssmasser, farver, maling, trykfarver, bindemiddel, hæfteplaster. Anvendes også i små mængder i kosmetik og neglelak.</b>
Cobolt dichlorid	Cobalt dichloride	7646-79-9	231-589-4	Kræftfremkaldende (Carc2). Stoffet anvendes ved fremstilling af fugtighedsindikator kort til militæret
Diarsen pentoxid	Diarsenic pentaoxide	1303-28-2	215-116-9	Kræftfremkaldende (Carc1). Stoffet anvendes i træbeskyttelsesmiddel og til metallurgi (kan gøre kobber, bly og guld hårdere). Anvendes også som blegemiddel i glas og ved fremstilling af specialglas.

Kemisk stof (DA)	Kemisk stof (EN)	CAS nr.	EC-nr.	Anvendelsesområde
Diarsen trioxid	Diarsenic trioxide	1327-53-3	215-481-4	Kræftfremkaldende (Carc1) Stoffet anvendes som klarings- og blegemiddel ved fremstilling af glas og emalje. Anvendes ved fremstilling af specialglas og blykrystal. Anvendes i legeringer (bly og kobber, f.eks. til batteriplader og ammunition). Stoffet kan forekomme som træbeskyttelsesmiddel i importeret (træ).
Natrium dichromat, dihydrat	Sodium dichromate	7789-12-0 / 10588-01-9	234-190-3	Kræftfremkaldende (Carc2), arveegenskabsændrende (Mut2) og reproduktions-skadende (skader forplantningsevnen hos mænd og kvinder), Rep 2) Anvendes til færdigbehandling af metalflader (overfladebehandlingsmiddel til metal og galvanotekniske produkter).
Musk xylen	5-tert-butyl-2,4,6-trinitro-m-xylene (musk xylene)	81-15-2	201-329-4	<b>Meget persistent og meget bioakkumulerende (vPvB).</b> Stoffet anvendes som duftstof eller for at fremme et duftstof i duftblandinger til vaskemidler, blødgøringsmidler til tekstiler, skyllemidler, rengøringsmidler, luftfriskere og andre husholdningsprodukter. Anvendes også i kosmetik og metalpudsemiddel.
Bis(2-ethylhexyl)phthalat (DEHP)	Bis(2-ethylhexyl)phthalate (DEHP)	117-81-7	204-211-0	Reproduktionsskadende (Rep2). Stoffet anvendes som blødgører i PVC-plast. Findes i gulvbelægning i huse, tapeter, kabel, folie, plastvæv, legetøj, artikler til børn, tekstiler (f.eks. tekstiltryk, regntøj), bilprodukter, gummistøvler, badeforhæng, voksduge, produkter af kunstlæder m.m. Anvendes også i medicinsk udstyr som drop og blodposer.
Hexabromocyclo-dodecan (HBCDD)	Hexabromocyclodo-decane (HBCDD)	25637-99-4 / 3194-55-6	247-148-4/221-695-9	Persistent, bioakkumulerende og giftig (PBT). Stoffet anvendes som flammehæmmer. Det primære anvendelsesområde er styren-baserede polymerer, som videreforarbejdes til forskellige slutprodukter (primært isoleringsplader, emballeringsmateriale. Elektriske/elektroniske apparater). Stoffet anvendes også som flammehæmmer i tekstiler, primært til indretning og biler.
Alkaner, C10-13, chloro (Kort kædede chlorerede paraffiner)	Alkanes, C10-13, chloro (SCCP)	85535-84-8	287-476-5	Persistent, bioakkumulerende og giftig (PBT) og meget persistent og meget bioakkumulerende (vPvB). Stoffet anvendes primært som flammehæmmer og/eller blødgører. Stoffet forarbejdes til forskellige præparater (gummi, maling, tætningsmasse). Disse præparater videreforarbejdes enten til artikler (høj-densitets-transportbånd til miner, back coating af tekstiler) eller de anvendes direkte i slutprodukter (tætningsmasse, maling, skæreolier, smøremidler). Anvendes også som råvare til plast.

Kemisk stof (DA)	Kemisk stof (EN)	CAS nr.	EC-nr.	Anvendelsesområde
Bis(tributyltin)oxid (TBTO)	Bis(tributyltin)oxide (TBTO)	56-35-9	200-268-0	<b>Persistent, bioakumulerende og giftig (PBT).</b> Stoffet anvendes primært som mellemstof ved fremstilling af andre kemiske produkter. Stoffet kan forekomme som konserveringsmiddel i importerede artikler som tekstil, papir, læder, gummi og polymermateriale.
Bly hydrogen arsenat	Lead hydrogen arsenate	7784-40-9	232-064-2	Kræftfremkaldende (Carc1) og reproduktionsskadende (Rep1). Stoffet har tidligere været anvendt som bekæmpelsesmiddel. Anvendes ikke længere i EU.
<b>Benzyl butyl phthalate</b>	<b>Benzyl butyl phthalate (BBP)</b>	<b>85-68-7</b>	<b>201-622-7</b>	<b>Reproduktionsskadende (Rep2).</b> <b>Stoffet anvendes som blødgører i PVC-plast. Findes i gulvbelægning i huse, tapeter, kabel, folie, plastvæv, legetøj, artikler til børn, tekstiler (f.eks. regntøj), lim, bilprodukter. Stoffet kan også indarbejdes i præparater f.eks. trykfarver, bindemidler og tætningsmasser, maling.</b>

## 7.2 Oversigt over stoffernes mulige forekomst til brug ved test mv<sup>19</sup>.

CAS-nummer	Stof
<b>Træ</b>	
120-12-7	Anthracen (Anthracene)
1303-28-2	Diarsen pentaoxid (Diarsenic pentaoxide)
1327-53-3	Diarsen trioxid (Diarsenic trioxide)
<b>Metal</b>	
7646-79-9	Cobolt dichlorid (Cobalt dichloride)
1327-53-3	Diarsen pentaoxid (Diarsenic trioxide)
7789-12-0/10588-01-9	7789-12-0/10588-01-9
<b>Tekstil</b>	
101-77-9	4,4'-Diaminophenylmethan (MDA) (4,4-Diaminodiphenylmethane (MDA))
84-74-2	Dibutylphthalat (Dibutylphthalate)
7646-79-9	Cobolt dichlorid (Cobalt dichloride)
81-15-2	Musk xylen (5-Tert-butyl-2,4,6-trinitro-m-xylene (musk xylene))
117-81-7	Bis(2-ethylhexyl)phthalat (DEHP) Bis(2-ethylhexyl)phthalate
25637-99-4/3194-55-6	Hexabromocyclododecan (HBCDD) (Hexabromocyclododecane)
85535-84-8	Alkaner, C10-13, chloro (Kort kædede chlorerede paraffiner) (Alkanes, C10-13, chloro)
56-35-9	Bis(tributyltin)oxid (TBTO) (Bis(tributyltin)oxide)
7784-40-9	Bly hydrogen arsenat (Lead hydrogen arsenate)
15606-95-8	Triethyl arsenat (Triethyl arsenate)
85-68-7	Benzyl butyl phthalat (Benzyl butyl phthalate)
<b>Plastik</b>	
120-12-7	Anthracen (Anthracene)
101-77-9	4,4'-Diaminophenylmethan (MDA) (4,4-Diaminodiphenylmethane (MDA))
84-74-2	Dibutylphthalat (Dibutylphthalate)
7646-79-9	Cobolt dichlorid (Cobalt dichloride)
117-81-7	Bis(2-ethylhexyl)phthalat (DEHP) Bis(2-ethylhexyl)phthalate
25637-99-4/3194-55-6	Hexabromocyclododecan (HBCDD) (Hexabromocyclododecane)
85535-84-8	Alkaner, C10-13, chloro (Kort kædede chlorerede paraffiner)

<sup>19</sup> Listen er udarbejdet af Eurofins A/S.

CAS-nummer	Stof
	(Alkanes, C10-13, chloro)
56-35-9	Bis(tributyltin)oxid (TBTO) (Bis(tributyltin)oxide)
7784-40-9	Bly hydrogen arsenat (Lead hydrogen arsenate)
15606-95-8	Triethyl arsenat (Triethyl arsenate)
85-68-7	Benzyl butyl phthalat (Benzyl butyl phthalate)
<b>Papir</b>	
7646-79-9	Cobolt dichlorid (Cobalt dichloride)
56-35-9	Bis(tributyltin)oxid (TBTO) (Bis(tributyltin)oxide)
<b>Glas</b>	
1303-28-2	Diarsen pentaoxid (Diarsenic pentaoxide)
1327-53-3	Diarsen trioxid (Diarsenic trioxide)
7789-12-0/10588-01-9	Natrium dichromat, dihydrat (Sodium dichromate)
7784-40-9	Bly hydrogen arsenat (Lead hydrogen arsenate)
15606-95-8	Triethyl arsenat (Triethyl arsenate)

---

## 8 BILAG 3: SKABELON FOR LEVERANDØR-DEKLARATION

*Nedenfor er forslag til skabeloner til følgebrev og leverandørdeklaration. Dokumenterne kan tilpasses importørens specifikke behov.*

### 8.1 Forslag til følgebrev

#### **Supplier's Declaration on Substances of Very High Concern in articles, cf. REACH Regulation, EC 1907/2006**

Pursuant to legislation, we must make sure that our suppliers meet the obligations arising from the REACH Regulation. This request should therefore be considered part of our continuous supplier/customer dialogue, which is a natural consequence of the new legislation.

As described in the REACH Regulation, certain requirements have been made on documentation concerning Substances of Very High Concern in articles. For that reason, we must ask (supplier) to state, whether the articles (company) buys from you contain Substances of Very High Concern, and in the affirmative, in which quantities.

If we don't get the information from (supplier), it is not possible for (company) to sell the product(s) inside EU according to the REACH Regulation: "No data, No market".

Should you not have all the information needed to complete the declaration, you can consult the relevant legislation referred to in the declaration.

If various tests of the product have already been conducted and presented through test reports or other forms of documentation, then please enclose a copy of these reports with this declaration.

We might possibly contact you again, as part of our supplier/customer dialogue, should we need further information.

Should you have any queries about the declaration, please, do not hesitate to contact us. Please, return the declaration to us by .... 2009.

Kind regards,

XXXXXXXXXX

---

## 8.2 Forslag til Leverandørdeklaration

### Supplier Declaration for articles purchased from countries outside the EU

### REACH and Substances of Very High Concern (SVHC), REGULATION (EC) No 1907/2006

#### 1. THE ARTICLE

The supplier is invited to enclose any documents (e.g. laboratory tests and reports), which informs about the content/absence of SVHC substances. However, such documents do not replace this specification, which must always be completed by the supplier.

If the supplier declares no use of SHVC substances in all items sold to (*company*), one declaration can cover all assortments, different colours and designs

1.1 Article name and number:	
1.2 Article description:	
1.3 Supplier name:	
1.4 Definition of the article vs REACH:20	An article <input type="checkbox"/> An article with substances intended to be re-released <input type="checkbox"/> A preparation (both in a container or not) <input type="checkbox"/> Comments:

---

<sup>20</sup> Find definitions in: Regulation (EC) No 1907/2006, Article 3 (page 53-54). Links for further information:

<http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2006:396:0001:0849:EN:PDF>

Find EU regulations here: [http://eur-](http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2006:391:0001:01:EN:HTML)

[lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2006:391:0001:01:EN:HTML](http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2006:391:0001:01:EN:HTML)

In PDF <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2006:391:0001:0018:EN:PDF>

The REACH regulations is handled by European Chemicals Agency (ECHA):

[http://echa.europa.eu/home\\_en.asp](http://echa.europa.eu/home_en.asp)

---

## 2. THE PACKAGING

According to REACH Regulation the packaging is considered an article itself. If the imported articles are packaged in e.g. plastic material the content of SVHS substances in this packaging material would have to be assessed separately. Therefore it is important to fill out the table below, if the article is wrapped.

2.1 Packaging name:	
2.2 Packaging description (material):	
2.3 Supplier name:	

## 3. (*Company*) requirement for substances included in the REACH Candidate List of substances of very high concern (SVHC)

(*Company*) will not accept the presence of substances included in the REACH Candidate List in products or packaging without prior evaluation in each individual case.

Products or packaging containing one or more of the substances included in the REACH Candidate List are subject to written approval, before such products can be registered with and sold to (*company*).

Before (*companys*) approval of such products or packaging, the Supplier must submit full data concerning the amount and concentration of the substance(s) in question.

#### 4. USE OF SUBSTANCES (SVHC) IN THE ARTICLE OR PACKAGING MATERIALS <sup>21</sup>

Even if the supplier estimates, that exposure to health or environment can be excluded during normal or reasonably foreseeable conditions of use, the use of substances must be listed. (*Company*) want to notify all use of SVCH regardless exposure or not.

Note that the packaging is considered as an article in itself.

A. Is the article specified in part 1 containing SVHC from the Candidate List issued by ECHA (European Chemicals Agency)?

No   
Yes  above 0,1% (w/w)

Comments:

B. Is the packaging materials specified in part 2 containing SVHC? (Obligations are the same as for the articles).

No   
Yes  above 0,1% (w/w)

Comments:

4.1 If your answer is "yes" in part A, all SVHC substances in the article must be specified. If your answer is "no" in part A, go to part 5. Documentation must be forwarded on request.

Chemical name/CTFA name/INCI name/International abbreviation	CAS No.	EC No.	In which component(s) are the SVHC substances contained?	Weight %	Weight of the component in the article	State, use and function of component (solvent, dye, preservative, softener, additive, other)

<sup>21</sup> Regulation (EC) No 1907/2006, Article 57 and 59. Find the list of SVHC (Candidate List): [http://echa.europa.eu/chem\\_data/candidate\\_list\\_table\\_en.asp](http://echa.europa.eu/chem_data/candidate_list_table_en.asp).

**4.2 If your answer is “yes” in part B, all SVHC substances in the packing materials must be specified.**

**If your answer is “no” in part B, go to part 5. Documentation must be forwarded on request.**

Chemical name/CTFA name/INCI name/International abbreviation	CAS No.	EC No.	In which component(s) are the SVHC substances contained?	Weight %	Weight of the component in the packaging	State, use and function of packaging and function of component (solvent, dye, preservative, softener, additive, other)

**4.3 Information according to consumer about safe use on request<sup>22</sup>**

**If there is any use of the SVHC in the article or the packaging, the supplier must determine whether safety information is required (consider how the article is used, which exposures and risks are relevant). If it is relevant the supplier must provide information to consumer to ensure safe use.**

Is information to guide consumer about safe use necessary?

No  Yes

If yes, please state safety information:

Examples could be: Contains substance X which is dangerous to environment or health. Keep out of REACH of small children. Handle waste as hazardous waste.

**4.4 Registration and notifications on substances<sup>23</sup>**

**Are the listed SVHC substances under the scope in Regulation (EC) No 1907/2006, Article 7 (3): “Exposure (health/environment) can be excluded during normal or reasonable foreseeable conditions of use”?**

No

Yes

If yes, on request documentation for “no exposure” must always be completed and forwarded.

<sup>22</sup> Regulation (EC) No 1907/2006, Article 33 (2)

<sup>23</sup> Regulation (EC) No 1907/2006, Article 7 (3)

---

## 5. SUPPLIER'S SIGNATURE

The undersigned supplier to (*company*) guarantees that the information given in this Declaration is correct.

Changes in the product data given in the Declaration must be agreed and approved by (*company's*) Quality Assurance Division in advance, and a new Declaration (included new documentation if possible) must then be completed and forwarded.

(*Company*) reserves the right to use the information in this Declaration as a basis for documentation towards the authorities, for product labelling, for consumers requirements according to article 33 and to demand further documentation. The undersigned supplier to (*company*) accepts this.

Supplier's full formal name: \_\_\_\_\_

REACH contact person: \_\_\_\_\_

E-mail of contact person: \_\_\_\_\_

Phone of contact person: \_\_\_\_\_

Signature: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_

---

## 9 BILAG 4: BEREGNING AF KONCENTRATIONEN AF SÆRLIGT FARLIGE STOFFER

Når importøren skal finde ud af, om der skal anmeldes eller informeres om sikker brug, skal det undersøges, om koncentrationen af et særligt farligt stof (SVHC) er >0,1% i hver eneste del af artiklen, der importeres<sup>24</sup>. Indsamling af data er beskrevet i kapitel 5 og bilag 3.

Efter indsamling af data, skal det beregnes, om mængden af det særligt farlige stof i alle artikler, der importeres, overstiger 1 ton. I det følgende gives eksempler på,

- hvordan man kan beregne **koncentrationen** af et særligt farligt stof i én artikel
- hvordan den samlede **mængde** af det særligt farlige stof udregnes i flere artikler.

### Bestemmelse af koncentrationen af ét særligt farligt stof (SVHC) i samme artikel.

Koncentrationsgrænsen på 0,1% gælder for **alle** enkeltdelene i artiklen. Koncentrationen af hver enkelt SVHC, skal derfor beregnes for alle enkeltdelene.

Koncentrationen beregnes sådan her:

$$\text{Koncentrationen (SVHC(\%))} = \frac{\text{Mængden af én SVHC (g)} \times 100}{\text{Vægten af den enkelte del i hele artiklen (g)}}$$

### Eks. 1. Delkomponenter til fjernsyn – ingen delkomponenter indeholder >0,1 % af det samme særligt farlige stof.

En importør importerer enkeltdele til et fjernsyn, hvor enkeltdelene kommer fra lande uden for EU. Importøren har fået oplyst, at ingen af delkomponenterne har et indhold af et særligt farligt stof >0,1 %. Dermed vil hele fjernsynet heller ikke indeholde mere end 0,1 % af det særligt farlige stof.

**Konklusion:** Importøren skal ikke gøre noget.

### Eks. 2. Børnebord – SVHC'en oplyses som en vægt (g eller kg) i enkeltdelene – hvad er koncentrationen af stoffet i enkeltdelene. Skal der informeres om sikker brug og anmeldes?

---

<sup>24</sup> Danmark, Østrig, Belgien, Frankrig, Tyskland og Sverige er uenige i Kommissionens tolkning af hvordan de 0,1% skal beregnes, når der er tale om komplekse artikler, der er sat sammen af forskellige dele. Miljøstyrelsen i Danmark har besluttet, at der skal beregnes på enkeltdelene i artiklen, og ikke på **hele** artiklen. De 6 landes kommentarer kan ses i "Dissenting views" på Echa's hjemmeside.

---

Der importeres et lille børnebord. Importøren får at vide, at trædelen indeholder 10 mg af **et særligt farligt stof**. Trædelen vejer 2 kg. Derudover er der nogle detaljer på bordet, som er af plast. Indholdet af **det samme særligt farlige stof** i plasten er 2 mg. Plasten vejer 1 g. Bordet er lakeret, lakken indeholder 1,5 mg SVHC og vejer 1 g. Der importeres i alt 2000 stk. børneborde om året.

---

Koncentrationen af SVHC for de enkelte dele beregnes sådan her:

$$\text{Koncentrationen (SVHC)} = \frac{\text{mængden af SVHC} \times 100}{\text{Vægten af den enkelte del i artiklen}}$$

$$\text{Koncentrationen (SVHC, træ)} = \frac{0,01\text{g} \times 100}{2000\text{g}} = 0,0005\% (<0,1\%)$$

$$\text{Koncentrationen (SVHC, plast)} = \frac{0,002\text{g} \times 100}{1\text{g}} = 0,2\% (>0,1\%)$$

$$\text{Koncentrationen (SVHC, lak)} = \frac{0,0015\text{g} \times 100}{1\text{g}} = 0,15\% (>0,1\%)$$

---

**Konklusion:** I dette tilfælde skal der informeres om sikker brug (artikel 33) for bordet, da plastdelen og trædelen indeholder >0,1% af et SVHC. Der skal ikke anmeldes (artikel 7(2)) da:

$$\text{Den samlede mængde SVHC, plast)} = \frac{0,2\% \times 0,002\text{g}}{100} = 0,000004\text{g}$$

$$\text{Den samlede mængde (SVHC, lak)} = \frac{0,15\% \times 0,0015}{100} = 0,00000225\text{g}$$

2000 stk borde i alt:  $2000 \times (0,000004 + 0,00000225) = 0,0125\text{g}$  (<1 ton pr. år)

Der skal derfor ikke foretages en anmeldelse af det særligt farlige stof

(Af ovenstående ses det, at koncentrationen af SVHC'er i trædelen er <0,1%. Trædelen skal derfor ikke tælles med i den samlede mængde af det særligt farlige stof.)

**Bemærkning:** Samme regnestykke foretages for alle de særlige farlige stoffer i bordet.

---

**Eks. 3. Termokande – SVHC'en oplyses med en vægt% i enkelt-delene – skal der informeres om sikker brug, og skal der anmeldes?**

Der importeres en termokande. Importøren får at vide, at metaldelen af termokanden indeholder 0,09 % af **et særligt farligt stof**, og at plastikdelen indeholder 1,8 % af **det samme særligt farlige stof**. Metaldelen vejer 1 kg og plasticdelen vejer 100 g. Der importeres 200.000 termokander om året.

---

Der skal informeres om sikker brug for termokanden (artikel 33), da plastdelen indeholder >0,1% af et særligt farligt stof.

Det særlige farlige stof skal ikke anmeldes (artikel 7(2)) da:

$$\text{Samlet mængde SVHC} = \frac{0,09 \times 1000 \text{ g}}{100} + \frac{1,8 \times 100 \text{ g}}{100} = 2,7 \text{ g}$$

i alt:  $2,7 \text{ g} \times 200.000 = 540.000 \text{ g} = 0,54 \text{ ton}$  (under 1 ton/år).

---

**Bemærkning:** Samme regnestykke foretages for alle de særlige farlige stoffer i termokanden

### 9.1 Bestemmelse af mængden af særligt farligt stof i flere artikler

Der importeres ofte flere forskellige artikler, som hver især kan indeholde det samme særligt farlige stof. For at finde ud af, om stoffet skal anmeldes til Agenturet, er det nødvendigt at finde den samlede mængde af stoffet, som importøren importerer på et år i alle artiklerne.

---

Mængden beregnes sådan her:

Mængden af SVHC i én artikel ( $M_{\text{SVHC}}$ ):

$$M_{\text{SVHC}} (\text{g/år}) = \frac{\text{Konc. (SVHC) i artikeldelen (\%)} \times \text{vægten af artikeldelen (g)} \times \text{samlet antal af artiklen/år}}{100}$$

Den totale mængde bliver:

$$\text{Total } M_{\text{SVHC}} (\text{t/år}) = \sum M_{\text{SVHC}} (\text{t/år}) \text{ af hver type artikel}$$

---

#### Eks. 4. Flere artikler – samlet mængde (g eller kg) af det særligt farlige stof

En virksomhed importerer:

- 50.000 stk. termokander med 0,11 % SVHC i metaldelen, der vejer 1.100 g
- 80.000 stk. plastikkander med 0,08 % af **den samme SVHC**, vægten af en plastikkande er 300 g
- 70.000 stk. lysestager (metal) med 1,9 % af **den samme SVHC**, vægten af en lysestage er 800 g

Af ovenstående ses det, at koncentrationen af SVHC'er i plastikkanderne er <0,1 %. Plastikkanderne skal derfor ikke tælles med i den samlede mængde af det særligt farlige stof.

---

Termokander:  $M_{SVHC}(g/\text{år}) = ((0,11\% \times 0,01) \times 1100g) \times 50000 = 60500 \text{ g/år} = \underline{0,0605 \text{ t/år}}$

Lysestager:  $M_{SVHC}(g/\text{år}) = ((1,9\% \times 0,01) \times 800g) \times 70000 = 1064000 \text{ g/år} = \underline{1,064 \text{ t/år}}$

Total  $M_{SVHC} \text{ (t/år)} = 0,0605 \text{ t/år} + 1,064 \text{ t/år} = 1,1245 \text{ t/år}$ , som er > 1 t/år

---

**Konklusion:** Importøren skal anmelde det særligt farlige stof i termokanden og lysestagen. Derudover skal der informeres om sikker brug for termokanden og lysestagen, jf. afsnit 4.5.3.

## 9.2 Skema til løbende registrering og beregning af mængden af SVHC

Nedenfor er vist et eksempel på, hvordan virksomheden kan lave en løbende beregning af mængden af det enkelte SVHC stof. Der laves et skema for hvert SVHC stof i Excel. Alternativt kan virksomheden selv udvikle/købe programmer, som automatisk overfører data fra virksomhedens øvrige systemer.

Vær opmærksom på, at mængden af SVHC stoffet enten skal indsættes i gram (som gennemsnit for hele artiklen) eller som gennemsnitlig vægtprocent.



---

## 10 BILAG 5: ANMELDELSE AF SÆRLIGT FARLIGE STOFFER

For stoffer, der er opført på Kandidatlisten før den 1. december 2010, skal Agenturet modtage en anmeldelse senest den 1. juni 2011. For stoffer, der er opført på Kandidatlisten efter den 1. december 2010, skal Agenturet modtage en anmeldelse senest 6 måneder efter, at stoffet er opført på Kandidatlisten<sup>25</sup>.

En anmeldelse til Agenturet skal indeholde følgende for hvert produkt, stoffet indgår i<sup>26</sup>:

- a) Producentens eller importørens identitet og oplysninger om, hvordan disse kan kontaktes
- b) Registreringsnummeret på stoffet, hvis det foreligger fra Agenturet
- c) Stoffets identitet:
  - Navn på hvert stof eller anden identifikation
  - Navn(e) i IUPAC-nomenklatur eller andet (andre) internationalt (internationale) kemisk(e) navn(e)
  - Andre navne (trivialnavn, handelsnavn, forkortelse)
  - EINECS- eller ELINCS-nummer (hvis det foreligger, og det er hensigtsmæssigt)
  - CAS-navn og CAS-nummer (hvis de foreligger)
  - Anden identitetskode (hvis den foreligger)
  - Oplysninger vedrørende molekyl- og strukturformel for hvert stof
  - Molekyl- og strukturformel (herunder Smiles-notation, hvis den foreligger)
  - Oplysninger om optisk aktivitet og typisk andel af (stereo)isomerer (hvis det er relevant og hensigtsmæssigt)
  - Molekylvægt eller molekylvægtsinterval
  - Sammensætning af hvert stof
  - Renhedsgrad (%)
  - Urenheders art, herunder isomerer og biprodukter
  - Procentdel af de vigtigste (betydelige) urenheder
  - Art og størrelsesorden (.....ppm, .....%) af eventuelle til sætningsstoffer (fx stabilisatorer eller inhibitorer)
- d) Stoffets/stoffernes klassificering
- e) En kort beskrivelse af anvendelsen/anvendelserne af stoffet/stofferne i artiklen

---

<sup>25</sup> Se ECHA's pressemeddelelse:  
[http://echa.europa.eu/doc/press/pr\\_08\\_39\\_candidate\\_list\\_rev\\_20081104.pdf](http://echa.europa.eu/doc/press/pr_08_39_candidate_list_rev_20081104.pdf)

<sup>26</sup> REACH Forordningens (EF Nr. 1907/2006) artikel 7(4) og bilag VI

- 
- f) Stoffets/stoffernes mængdeinterval, fx 1-10 tons, 10-100 tons osv.

---

## 11 BILAG 6: REACH ORDBOG

Herunder ses definitionerne på en række termer, der ofte bruges i forbindelse med REACH. Se også definitionerne i forordningens kapitel 2.

### **Agenturet:**

I 2008 blev der etableret et Europæisk Kemikalieagentur i Helsinki (Agenturet). Agenturet skal bl.a. stå for den praktiske håndtering af registreringen samt vurdering af testforslag og kontrol af, om registreringerne lever op til kravene. Agenturet skal også stå for den praktiske administration af godkendelsesordningen og for udfærdigelse af vejledninger til industri og myndigheder m.m.

### **Anmeldelse, notifikation (af særligt farlige stoffer i artikler):**

Producenter og importører af artikler, der indeholder særligt farlige stoffer (SVHC, Substances of Very High Concern) dvs. stoffer der er kandidater til godkendelsesordningen) skal anmelde disse til Agenturet, hvis de er til stede i artiklerne i mængder over 1 ton pr. producent pr. år og i en vægtnkoncentration større end 0,1 %.

### **Anvendelse:**

Enhver form for forarbejdning, anvendelse i kemiske produkter, forbrug, opbevaring, varetægt, behandling, påfyldning i beholdere, overførsel fra en beholder til en anden, blanding, fremstilling af en artikel til enhver anden brug.

### **Anvendelsesbegrænsning:**

Enhver form for betingelse eller ethvert forbud mod fremstilling, anvendelse eller markedsføring.

### **Artikel:**

Genstand, der under fremstillingen har fået en bestemt form, overflade eller design, som har større betydning for dens endelige funktion end dens kemiske sammensætning har. Eksempler på artikler er biler, tekstiler og elektronisk udstyr.

### **Distributør:**

Enhver fysisk eller juridisk person etableret i Fællesskabet, herunder en detailhandler, der kun opbevarer og markedsfører et stof som sådan eller i et kemisk produkt for tredjeparter (se forordningens artikel 3).

### **Downstream bruger:**

Enhver fysisk eller juridisk person etableret i Fællesskabet, bortset fra producenten eller importøren, der anvender et stof som sådan eller i et kemisk produkt som led i sine industrielle eller erhvervsmæssige aktiviteter. En distributør eller en forbruger er ikke en downstream bruger. En re-importør, der er omfattet af undtagelsen i forordningens artikel 2, stk. 7, paragraf c, anses for at være downstream bruger.

---

**End user:**

Slutbruger

**Eksisterende stoffer / Indfasningsstoffer:**

Stoffer, som allerede findes på markedet, og som skal indføres i REACH. Disse stoffer skal registreres 1. december 2010, 1. juni 2013 eller 1. juni 2018, alt efter deres egenskaber og hvilke mængder der produceres/importeres, se også definitionen i forordningens artikel 2.

**Godkendelsesordning:**

Forordningen fastlægger kriterierne for, hvilke stoffer der er særligt problematiske. Agenturet opdaterer løbende en liste over stoffer, der opfylder kriterierne, og dermed er kandidater til godkendelsesordningen. Fra denne kandidatliste flyttes stofferne over til listen over stoffer, der skal godkendes før brug.

**Identificeret anvendelse:**

En anvendelse af et stof som sådan eller i et kemisk produkt eller en anvendelse af et kemisk produkt, der tilsigtes af en aktør i leverandørkæden, herunder hans egen anvendelse, eller som han er blevet underrettet skriftligt om af en direkte downstream bruger, se forordningens artikel 3.

Fysisk indførelse til Fællesskabets toldområde, se forordningens artikel 3.

**Importør:**

Enhver fysisk eller juridisk person i Fællesskabet, der er ansvarlig for import.

**Kemikalieagenturet:**

Se Agenturet.

**Kemisk stof:**

Et grundstof og forbindelser heraf, naturligt eller industrielt fremstillet, indeholdende sådanne tilsætningsstoffer, som er nødvendige til bevarelse af stoffets stabilitet, og sådanne urenheder, som følger af fremstillingsprocessen, bortset fra opløsningsmidler, der kan udskilles, uden at det påvirker stoffets stabilitet eller ændrer dets sammensætning. Se forordningens artikel 3.

**Kemisk produkt:**

En blanding eller opløsning, der er sammensat af to eller flere stoffer (forordningens artikel 3). Et kemisk produkt kan være fast, flydende eller gasformigt. Et kemisk produkt kaldes også ofte for et "præparat".

**Kemikaliesikkerhedsrapport (Chemical Safety Report, CSR):**

Et dokument, der giver industrien et redskab til at demonstrere, at den kan anvende kemikalier på sikker vis. Producenter og importører skal udarbejde en kemikaliesikkerhedsvurdering, som dokumenteres i en kemikaliesikkerhedsrapport for stoffer, der produceres/importeres i mængder over 10 ton/år.

---

**Kemikaliesikkerhedsvurdering:**

Chemical Safety Assessment (CSA). Producenter og importører skal udarbejde en kemikaliesikkerhedsvurdering, som dokumenteres i en kemikaliesikkerhedsrapport for stoffer, der produceres/importeres i mængder over 10 ton/år. Denne vurdering udarbejdes efter nærmere retningslinjer, men skal ikke godkendes af myndighederne. Vurderingen er virksomhedernes ansvar. En CSA kan udarbejdes for et enkelt kemisk stof, et kemisk produkt eller en stofgruppe og indeholder altid en farevurdering og forslag til klassificering. For stoffer, som er farlige efter kriterierne for klassificering, eller som anses for særligt farlige, skal rapporten også indeholde en eksponeringsvurdering med eksponeringsscenario(r) og en risikovurdering af registrantens egen anvendelse samt alle identificerede anvendelser hos downstream brugerne. Herudover skal den indeholde anbefalinger om tiltag til håndtering af eventuelle identificerede risici (se forordningens bilag 1).

**Kommissionen:**

Europa-kommissionen

[http://ec.europa.eu/index\\_da.htm](http://ec.europa.eu/index_da.htm)

**Leverandør af et kemisk stof eller et kemisk produkt:**

En producent, importør, downstream bruger eller distributør, der markedsfører et stof som sådan eller i et kemisk produkt, eller et kemisk produkt (se forordningens artikel 3).

**Leverandørbrugsanvisning:**

se Sikkerhedsdatablad.

**Markedsføring:**

At levere eller stille til rådighed for tredjemand mod betaling eller gratis. Import betragtes som markedsføring (se forordningens artikel 3).

**Præparat:**

Kemisk produkt.

**Registrant:**

Den producent eller importør af et stof eller en artikel, der indsender en registrering til Agenturet for et stof.

**Sikkerhedsdatablade:**

Er sammenfatninger af oplysninger om stoffers egenskaber og om sikker anvendelse af dem. De har traditionelt været et redskab til formidling af sikkerhedsoplysninger ned igennem leverandørkæden. REACH overtager de nuværende krav til sikkerhedsdatablade. De nye retningslinjer for udarbejdelse af sikkerhedsdatablade er beskrevet i forordningens bilag II.

Det forventes, at REACH vil forbedre kvaliteten af sikkerhedsdatablade, idet der tilvejebringes flere data om egenskaber og anvendelser af kemiske stoffer, og fremme udvekslingen af oplysninger mellem de forskellige led i produktkæden. Eksponeringsscenerier udarbejdet på baggrund af kemikaliesikkerhedsrapporter skal vedlægges som bilag til sikkerhedsdatablade, og dette forventes at gøre det lettere at an-

---

vende passende risikohåndteringsforanstaltninger. Personer, som er ansvarlige for markedsføringen af et stof, skal udarbejde sikkerhedsdatablade for stoffer og kemiske produkter, der opfylder kriterierne for klassificering som farlige eller er PBT-/ vPvB-stoffer.

NB! Sikkerhedsdatablade er (som i dag) påkrævet uanset mængde.

**Stof:**

Et grundstof og forbindelser heraf, naturligt eller industrielt fremstillet, indeholdende sådanne tilsætningsstoffer, som er nødvendige til bevarelse af stoffets stabilitet, og sådanne urenheder, som følger af fremstillingsprocessen, bortset fra opløsningsmidler, der kan udskilles, uden at det påvirker stoffets stabilitet eller ændrer dets sammensætning.

**Stof som sådan, eller i kemiske produkter eller artikler:**

Denne vending anvendes flere steder i den danske lovtæst. Det er en oversættelse af engelsk fra "substances on their own, in a preparation or in an article". Vendingen skal fremhæve, at den regel, der omtales, gælder for kemiske stoffer, uanset om de forekommer alene, dvs. som enkelt-stoffer, eller som indholdsstof i en blanding af flere stoffer (et kemisk produkt) eller i en artikel.

**Særligt Farlige Stoffer (Substances of Very High Concern, SVHC):**

Denne vending bruges ofte om stoffer, der opfylder kriterier for at komme under godkendelsesordningen, dvs. CMR, PBT og vPvB-stoffer samt stoffer, der giver anledning til samme grad af bekymring.

---

## 12 BILAG 7: RÅD TIL ET EFFEKTIVT LEVERANDØRSAMARBEJDE

*Dette kapitel omfatter overvejelser, erfaringer og gode råd til at sikre et effektivt leverandørsamarbejde. Kapitlet bygger på erfaringer indhentet hos en række virksomheder.*

### 12.1 Hvordan bliver importøren klar til REACH?

En god forberedelse letter vejen i forhold til at leve op til kravene i REACH. Erfaringerne viser, at det kan være en god idé at planlægge følgende:

#### Hvem skal inddrages?

Til daglig vil mange personer eller funktioner i virksomheden enten have direkte kontakt med leverandøren eller tage beslutninger, som berører leverandøren. Derfor skal virksomheden sikre sig, at alle relevante personer/funktioner er involveret i REACH planlægningen "på rette tid og i rette omfang".

Arbejdet med REACH involverer også virksomhedens ledelse. De markeds- og forretningsmæssige konsekvenser af REACH nødvendiggør, at ledelsen sætter sig ind i, hvilke strategiske eller markeds-mæssige valg der skal træffes i lyset af lovgivningen. Sagt kort handler beslutningerne om at sikre "license to operate" på markedet i de kommende år. Ledelsen skal også beslutte, om virksomheden skal udskifte leverandører, der ikke lever op til kravene, eller hvordan det sikres, at leverandøren lever op til kravene.

Skemaet nedenfor viser, hvad de forskellige funktioner i virksomheden kan bidrage med i REACH arbejdet<sup>27</sup>:

Funktion	Bidrag til REACH arbejdet
Ledelsen	Strategiske og markeds-mæssige valg Formidling af vigtigheden i at virksomheden som helhed arbejder målrettet og effektivt med REACH (det fælles anliggende)
Indkøb	Kender leverandørernes interesse og formåen. REACH krav skal håndteres i aftaler sammen med pris og tidsfrister. Indkøb skal kunne stille og svare på spørgsmål om REACH
Produktudvikling	Kan specificere kravene til alternative artikler
Produktion	Ved hvad produktionsapparatet kræver og kan specificere krav til alternative artikler
Salg/marketing	Ved hvad kunderne kræver og kan opsamle og formidle kommende markedskrav. Skal kunne stille og svare på spørgsmål om REACH

<sup>27</sup> Kilde: "Miljødialog med leverandører", Miljøstyrelsen, Miljønyt nr. 48, 2000

Funktion	Bidrag til REACH arbejdet
Logistik	Kan specificere kravene til emballage
Miljø	Kender kravene i REACH og kan foretage de nødvendige beregninger og indhente dokumentation
Kvalitet	Er ofte med til at godkende nye leverandører og kan specificere REACH kravene. Er ofte ansvarlig for REACH arbejdet. Hvis ikke virksomheden har en kvalitetsfunktion, ligger ansvaret typisk i indkøb
Økonomi	Kan synliggøre de direkte og indirekte omkostninger ved forskellige artikler

I forhold til organiseringen kan virksomheden med fordel nedsætte en tværgående REACH projektgruppe, som har ansvar for koordinering og videndeling.

*"Vi har god erfaring med korte processer internt – et tæt samarbejde mellem indkøb og produksikkerhed kan forebygge mange problemer".*

Kvalitetschef hos importør og forhandler af udstyr til boligen

Mange virksomheder har også stor glæde af, at de REACH ansvarlige deltager i erfa-netværk. Udbyttet er størst, hvis deltagerne i netværket ikke er leverandører til hinanden eller konkurrenter.

### Hvordan forbereder vi os?

Tjeklisten indeholder de elementer, der som minimum bør indgå i forberedelsen:

Tjekliste ved forberedelsen
Kortlæg opgavens omfang
Organiser opgaven (se afsnittet ovenfor)
Identificer de artikler, som indeholder stoffer på Kandidatlisten og Bilag XIV (se bilag 2)
Kortlæg tilgængelige testdata
Forbered dialogen med leverandørerne <ul style="list-style-type: none"> <li>- Udarbejd leverandørerklæring og følgebrev (se bilag 3)</li> <li>- Juster kontrakter eller samhandelsaftaler om nødvendigt</li> <li>- Juster kvalitetshåndbogen om nødvendigt</li> <li>- Fastlæg beregningsmetoder og regneark (se bilag 4)</li> <li>- Opbyg en database til opfølgning på den enkelte leverandør</li> </ul>
Informér og uddan internt – evt. ved at oprette "FAQ – hyppige spørgsmål og svar fra kunder og leverandører" på intranettet
Indsaml relevante data (leverandørerklæring, test)
Følg op på dialogen med leverandørerne – herunder erfaringsudveksling, videndeling og justering af processer og dokumenter

---

### Leverandørhåndbog

Mange virksomheder har en leverandørhåndbog eller kvalitetshåndbog, hvor de generelle krav til samarbejdet er beskrevet. Det gælder alt fra ordrehåndtering, ordrebekræftelse, til booking af kvalitetseftersyn, krav til deltagelse i quality performance meetings, overholdelse af produktspecifikationer osv. Håndbogen kan med fordel opdateres med de krav, der er relevante i forhold til REACH.

### Styr på dokumenterne

Hver ordre kræver mange dokumenter. Derfor er det vigtigt at gøre procedurer og papirgange så enkle som muligt. Og samtidig er det vigtigt at holde antallet af forskellige dokumenter på et minimum, så det ikke er nødvendigt at opdatere og holde styr på alt for mange dokumenter.

## 12.2 Risikovurdering

Risikovurdering handler om at vurdere, om de informationer, man får om artiklerne fra leverandøren, er sande og troværdige.

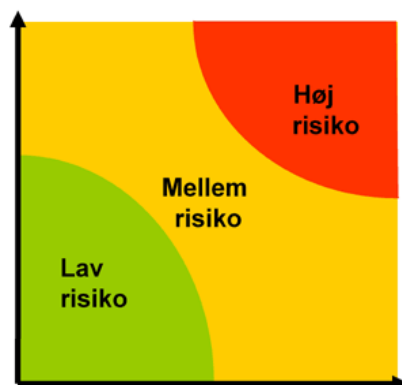
Første trin i risikovurderingen er at indhente en **leverandørerklæring** (se bilag 3). Næste trin er at vurdere, om oplysningerne i erklæringen er sande, da de danner grundlaget for de videre handlinger i forholdet til markedet, myndighederne og kunderne.

Den største risiko er knyttet til spørgsmål 3 i leverandørerklæringen, det vil sige, om artiklen indeholder stoffer fra Kandidatlisten, og om koncentrationen er over eller under 0,1 % vægt/volumen (v/v).

Risikoen hænger ofte sammen med, hvilket land artiklen er produceret i. Leverandørerne kan komme fra lande, hvor der er høj risiko for, at de informationer, man får, er tvivlsomme. På CSR kompasset<sup>28</sup> er der en guide til, hvordan man kan gennemføre en risikovurdering af sine leverandører – en såkaldt **risikoprofil**. For hvert enkelt land findes der ligeledes en landeprofil.

---

<sup>28</sup> Se [www.csrkompasset.dk](http://www.csrkompasset.dk)



Importerer man via **melleghandlere og agenter**, hvor man ikke har den direkte kontakt til leverandøren, anbefales det ligeledes at gennemføre leverandøraudits som supplement til leverandørreklæringen. Der findes europæiske certificeringsorganer og laboratorier, som har kontorer i bl.a. Kina, og som kan udføre leverandøraudits.

Risikoen afhænger også af, hvor tæt virksomheden samarbejder med leverandøren. Er det en **fast leverandør**, som man har besøgt og arbejdet med i mange år, handler det ofte om at få indarbejdet leverandørreklæringen i det daglige samarbejde.

*"Vi indgår ikke aftaler med ret mange nye leverandører – vi har ikke tid og råd til at satse på nye, så vi konsoliderer i stedet".*

Sikkerhedsleder hos importør af kontorartikler

*"Vi kalkulerer, hvor meget vi skal teste i forhold til, hvad det koster: Hvad skal der til for, at vi med 95 % sikkerhed kan sige at... Det er ret dyrt at lave så mange test, og det kan markedet ikke bære. Derfor deler vi vores import i store grupper, og så vurderer vi, hvor meget vi skal teste på de enkelte grupper – det er ren risk management! Lagerfolkene har en mappe, der viser, hvor mange stikprøver de skal udtage, når de tømmer bilerne, og vi sender et fast antal pr. leverance til test hos Hansekontroll".*

Indkøber fra importør af sikkerhedsudstyr

Risikoen vil blive reduceret, hvis en leverandør har et certificeret miljøledelses- og/eller kvalitetsledelsessystem (ISO 14001 eller ISO 9001) og er certificeret i henhold til den internationale standard for social ansvarlighed (SA 8000). I forbindelse med disse systemer vil procedurer omkring REACH blive lagt i faste rammer, og der kommer jævnligt et akkrediteret certificeringsorgan og følger op. Det anbefales at bruge certificeringsorganer, som er internationalt anerkendt.

---

## 12.3 Valg af leverandør

Det er en langsigtet investering at opbygge et effektivt og tillidsfuldt forhold til sine leverandører. Gevinsten er en "kortere fejl- og mangelliste" og hurtigere sagsgange i forhold til at få den fornødne dokumentation på plads eller i forhold til at omstille til nye produkter.

*"Kunsten består i at finde de rette leverandører. Vi bedømmer dem med en bred vifte af kvalitetskrav: At de forstår dig, at de forstår produktet, at de kan lave en ordrebekræftelse, at de overholder leveringsaftaler osv. Det er ikke nemt! Nogle kan man tale med – andre slet ikke. Når vi skal evaluere samarbejdet, rejser jeg (direktøren) af og til med, så vi kan skille rollerne, og jeg kan være 'the bad guy'. Besøg på virksomheden giver et rigtig godt indtryk af, hvad vi har med at gøre!"*

Direktør for engrosvirksomhed inden for fritidsudstyr

Importørens investering i leverandørsamarbejdet afhænger typisk af, hvor vigtig leverandøren er:

- Er der tale om strategiske eller kritiske produkter, som har stor finansiell betydning eller som udbydes af få leverandører, som fx mærkevarer? Så er afhængigheden af leverandøren stor.
- Er der tale om produkter, som udbydes af mange leverandører (trendvarer eller hyldevarer)? Så er afhængigheden af leverandøren lille.

*"Vi har ca. 50 leverandører, som vi har haft kontakt til gennem mange år. Fra 10 af disse leverandører kommer 80 % af de produkter, vi importerer. Vi er i daglig kontakt på skype med disse kerneleverandører. Derudover mødes vi hvert år på CANTON messen, vi besøger deres fabrik, og leverandørerne kommer på genbesøg i Danmark ca. hvert andet år. At den kinesiske fabrik fremstår pæn og ordentlig, når vi er på besøg, er en vigtig parameter for vores bedømmelse af, om der er styr på tingene. Det, at vi har opbygget et tillidsforhold med vores leverandører, betyder, at misforståelser i meget høj grad kan undgås, og leverancen er stabil og af høj kvalitet".*

Direktør for engrosvirksomhed inden for køkkenudstyr

*"Vi importerer fortrinsvis fra Kina fra en begrænset leverandørkreds, som vi har haft gode relationer til igennem 10-15 år. Kontakten vedligeholdes personligt gennem vores direktør, som besøger fabrikkerne ca. en gang årligt, mens indkøbsafdelingen har den mere konkrete daglige kontakt gennem e-mails. Vi har meget begrænset telefonkontakt, da det er vores erfaring, at det kan give sprog- og opfølgingsproblemer (forskellig forståelse af, hvad vi har aftalt)".*

Indkøber fra importør af sikkerhedsudstyr

---

Importøren har samme ansvar, uanset hvilken type leverandør og hvilke type artikler der importeres. Det kan derfor være en fordel at udskifte leverandører, som importøren ikke er ret afhængig af, hvis de har svært ved at leve op til REACH. Omvendt kan det være hensigtsmæssigt – eller nødvendigt – at investere i kompetenceopbygning hos de få, udvalgte leverandører, som importøren er virkelig afhængig af.

## 12.4 Brug af mellemhandlere og agenter

Mange importører anvender lokale mellemhandlere eller agenter, som ofte kommer til at have en væsentlig rolle i forhold til REACH. Mellemhandlerens eller agentens rolle kan gå fra blot at være den, der etablerer kontakten mellem virksomhed og leverandør – og til at være den instans, som indgår aftaler, skaffer dokumentation, varetager kvalitetskontrol, samarbejder med myndigheder, sikrer udskibning og forsendelse etc.

*"Tidligere skete vores kontakt med leverandørerne mere gennem såkaldte mellemænd. Men i takt med at leverandørerne bliver mere vestligt orienterede, og der ansættes engelske ingeniører på fabrikkerne, kan kontakten i meget højere grad foregå direkte mellem os og vores leverandører. Mellemændene har så i stedet fået rollen som vores forlængede arm i Kina. De sørger eksempelvis for diverse checks før transporten til Danmark, og mod betaling deltager de også i besøg på fabrikkerne som virksomhedens lokale ekspert".*

Direktør for engrosvirksomhed inden for køkkenudstyr

**Fordelene** ved at anvende lokale mellemhandlere/agenter er, at de behersker sproget, har forståelse for den lokale kultur og har et lokalt netværk i forhold til producenter og myndigheder. På den måde kan de være med til at skabe et mere effektivt samarbejde i forhold til REACH. Virksomhederne fremhæver, at et effektivt samarbejde med lokale mellemhandlere/agenter forudsætter, at man investerer i at opbygge og vedligeholde en god og tæt relation, fx ved at indgå klare aftaler, lave personlige besøg hos agenten, hyppig kontakt via telefon og mail, besøg i Danmark, uddannelsesiltag mv.

*"Vi har en agent i Kina, der sørger for al kontakt til leverandørerne. Agenten har 10-15 medarbejdere og er selv kineser. Sproglige og kulturelle barrierer er der ingen af, da alt går gennem agenten. Vi tager selv ud på messer for at finde nye produkter, og herefter overtager agenten al kontakten".*

Kvalitetschef hos importør af artikler til boligen

**Ulemperne** knytter sig typisk til, at importøren ikke har fået undersøgt mellemhandlerens/agentens relationer til dem, han betjener, til bunds

---

(om agenten og leverandøren fx er i familie med hinanden og dermed har andre interesser i samarbejdet end de officielle). Ulemperne kan også knytte sig til, at der ikke er samme opfattelse af mellemhandlerens/ agentens rolle og ansvar – herunder også det juridiske ansvar - parterne imellem. I forhold til REACH kan det betyde, at importøren tror, at han køber sig til en sikkerhed, som han ikke får.

Nogle virksomheder vælger at oprette et lokalt kontor i fx Kina for selv at kunne ansætte og oplære lokale mellemhandlere/agenter.

*"Vi har en lille indkøbsafdeling og bruger agenter i stor udstrækning. Vi har en omfattende dialog med agenter og leverandører – meget foregår på skrift. Vi afholder også seminarer med agenterne. Agenter og leverandører er gode til at spille tilbage... Agenterne er det kritiske punkt".*

Sikkerhedsleder hos importør af artikler til boligen

## 12.5 Sikring af REACH kompetencer hos leverandøren

Mange virksomheder ønsker at knytte udvalgte leverandører tættere til sig, fordi samarbejdet er meget lettere, når man kender hinanden og forpligter sig mere over for hinanden.

*"Det er en fordel, at vores leverandører, som især findes i Kina, også tit er leverandører til andre store vestlige virksomheder. Leverandørerne kan derfor også informere os om nye lovkrav i forhold til specifikke produkter".*

Direktør for engrosvirksomhed inden for køkkenudstyr

Jo vigtigere leverandøren er, eller jo flere farlige stoffer, der er tale om, jo klogere er det at investere i at opbygge REACH kompetencer hos leverandøren. Virkemidlerne kan være:

### Kompetenceopbygning hos leverandøren

**Besøg hos leverandøren** mhp., at skabe gensidige, personlige relationer og vurdere kompetenceniveauet "ved selvsyn". Besøg giver mulighed for at få et konkret indtryk af forholdene i virksomheden.

**Konferencer og workshops.** Enten hos leverandøren eller i Danmark. Formålet kan være kompetenceopbygning, drøftelse af gensidige forventninger og procedurer og øget kulturel forståelse. Bruger importøren agent eller mellemhandler, kan det være, at denne skal deltage.

**Løbende telefon- og mailkontakt** med de REACH ansvarlige hos leverandøren. Formålet er at forebygge fejl og misforståelser ved at være i tæt dialog, informere om nye tiltag fra importørens side, så leverandøren er parat, når der sker noget nyt – samt at håndtere konkrete problemer.

**Direct mail** til kontaktpersonen hos leverandørerne. Her kan importøren informere til en bredere kreds om emner, der har relevans for REACH. Budskabet skal være enkelt, og det skal være klart for leverandøren, hvad formålet med skrivelsen er. Husk at skrive, hvem leverandøren kan kontakte for yderligere oplysninger. Henvi evt. til hjemmesiden.

---

*"Vores branche går fra at være prisorienteret til at være mærkevarerorienteret. I takt med at vi får flere eksklusive mærkevarer, har vores kunder sværere ved at acceptere risikoen for at få en miljøsag på halsen. Vi kommer derfor til at stille meget større krav til vores leverandører. Vi vil oplære dem eller skifte dem ud".*

Direktør for engrosvirksomhed inden for fritidsudstyr

## 12.6 Udfordringer i kulturmødet

Det er afgørende for et godt leverandørsamarbejde, at man er opmærksom på kulturforskelle mellem Danmark og de lande, som leverandørerne kommer fra. Kulturelt betingede forskelle har stor betydning for, hvordan møder, forhandlinger, ledelse og feedback mv. opfattes. Dette afsnit bygger på en række virksomheders erfaringer med at etablere et effektivt samarbejde med deres leverandører – primært i Kina<sup>29</sup>. Kina er valgt som eksempel, da en stor del af leverandører af artikler kommer fra Kina og beslægtede lande i Sydøstasien. Der kan være andre opmærksomhedspunkter i kulturmødet med andre lande.

Her følger en skematisk oversigt over nogle af forskellene mellem dansk og kinesisk kultur, som man skal være opmærksom på:

---

<sup>29</sup> Afsnittet bygger på 13 interview med danske virksomheder som led i udarbejdelsen af denne vejledning, publikationen *"Dansk ledelse i Kina – kulturelle udfordringer og løsningsmetoder. Førstehåndserfaringer fra danske ledere"*, af Annabeth Haumann og Tina F. Borg, Narayana Press, 2006, og *'Kulturkurser.dk'*, som er et videncenter etableret af Københavns Universitet, Nationalmuseet og Industrialiseringsfonden for Udviklingslandene (IFU).

### Kommunikation og relationer

Danmark	Kina
Direkte og åben kommunikation med henblik på at nå enighed og beslutninger	Indirekte kommunikation med henblik på at opretholde og styrke harmoni i relationer
Tackler og taler åbent om konflikter	Undgår og "gemmer" konflikter
Høj grad af dialog mellem medarbejdere og chefer	Top-down information med ordrer fra ledelse til medarbejdere
Positivt at stille spørgsmål for at sikre sig, at opgaven bliver løst rigtigt	Tøver med at stille spørgsmål af frygt for at udstille mangler og svagheder

### Hierarki og ledelse

Danmark	Kina
Flad organisering med lav magt-distance mellem ledere og medarbejdere	Meget hierarkisk opbygning med stor magt-distance mellem ledere og medarbejdere
Kritik og feedback fra medarbejdere opfattes positivt som et led i udvikling af virksomheden	Modsiges aldrig chefen for at undgå at chefen og dermed organisationen og personen selv taber ansigt
Høj grad af delegering og stort ansvar til den enkelte medarbejder	Lav grad af delegering – medarbejderne skal spørge chefen om lov, og det kan give høj grad af bureaukrati

### Kultur og succeskriterier

Danmark	Kina
En fælles forståelse af, at vi altid så vidt muligt arbejder for virksomhedens bedste	At tabe ansigt er det værste, der kan ske, og man gør alt for at undgå, at det sker for en selv, kolleger, virksomhed, organisation
Det er ok at indrømme fejl	Indrømmer ikke fejl, men bøjer sandheden af frygt for at tabe ansigt
Korruption er uacceptabelt	Vennetjenester, gaver, returkommission og decideret korruption er dybt indlejret i den kinesiske kultur
Højt kvalitetsniveau	En mindre kvalitetsbevidst kultur

### Så hvad kan man gøre i kulturmødet? Her følger et par gode råd:

#### Tjek at beskeden er forstået!

- Det er en god rutine at dobbelttjekke, at en besked reelt er forstået – fx ved at man formulerer spørgsmål, så de ikke kan besvares med "ja" eller "nej", fordi kinesere så ofte vil vælge at svare positivt. Stil åbne spørgsmål (hvad, hvorfor, hvordan, hvornår, etc.), der giver kineserne mulighed for at uddybe og nuancere svaret uden at tabe ansigt.
- Det kan også være en god idé at holde vanskelige møder på tomandshånd, så risikoen for tab af ansigt over for flere personer mindskes.

---

*"Det er vores erfaring, at kineserne skal have en helt nøjagtig køreplan, for at de kan forstå tingene".*

Sikkerhedsleder hos importør af kontorartikler

### **Lyt til både det sagte og det usagte!**

- Som danskere er vi nødt til at respektere kinesernes kultur. Hvis vi vil have god dialog og opnå resultater, er vi nødt til at respektere deres indirekte tale. Derfor er det klogt at lytte og forstå de budskaber, der ligger i det usagte, og nedtone det direkte i egne budskaber.
- Det er klogt at skabe trygge rammer for samtalen, fx ved at færre personer deltager i mødet.
- Kineserne udtrykker sig ikke kun med ord, men i høj grad gennem kropssprog og etikette. Derfor er det som dansker vigtigt at være opmærksom på og forsøge at forstå alt det, der bliver sagt mellem linjerne.

### **Tilpas sproget!**

- Både fra dansk og kinesisk side kan sprogkompetencen på engelsk være lav. Derfor handler det om at formulere sig så enkelt som muligt både mundtligt og skriftligt.
- I mange situationer kan det være en god ide at give beskeder som ordrer snarere end som spørgsmål.

### **Klar tale og ros baner vejen!**

- På grund af den lave grad af delegering kan arbejdsgangene i kinesiske organisationer forekomme langsomme og bureaukratiske. Jo mere klart opgaven stilles, og jo klarere retningslinjer, der gives for opgaveløsningen, jo nemmere kan opgaven udføres af den enkelte medarbejder.
- God dialog og ros er gode virkemidler til at fremme initiativ og ansvarlighed.

### **Tag forholdsregler for korrupcion og snyd!**

- Middage, tjenester og mindre gaver kan lette samarbejdet, men pas på med at overskride grænser, der er uacceptable i en dansk sammenhæng.
- Opfølgning og kontrol er nødvendigt for at sikre, at tingene ikke tager overhånd. Derfor er det klogt at have en klar "Code of conduct", der beskriver samarbejdsrelationen up front.

- 
- At opdyrke en solid relation til leverandøren vil også i denne sammenhæng have stor værdi.

*"Til tider går dialogen gennem en trader. Kontakten med traderne er mere løs, men vi handler til gengæld kun i begrænset omfang med dem. Nogle gange kan man blive overrasket over, at fætter Mong er en trader..."*

Indkøber fra importør af sikkerhedsudstyr

### **Tjek kvaliteten!**

- Kineserne tillægger ikke kvalitet samme store betydning, som danskerne gør. Derfor er det vigtigt, at danske indkøbere sikrer sig, at besparelser ikke sættes højere end kvaliteten, og at kvalitetsbevidstheden sikres i produktionen. Klare aftaler og procedurer gør det sværere at lave fejl.

## **12.7 Evaluering af samarbejdet med leverandøren**

Herunder følger en række anbefalinger til, hvordan man løbende kan evaluere samarbejdet om REACH mellem importør og leverandør.

*"Vi handler mest med vores søsterselskaber, men har naturligvis også eksterne leverandører. Generelt holder vi leverandørerne op på følgende:*

*Produkter skal leveres:*

- *I aftalt kvalitet*
- *Til rette pris*
- *I bestilte mængder, dvs. hverken mere eller mindre*
- *Til bestilt tid*

Marketingchef hos importør af kontorartikler

### **Prioriter hvilke leverandører der skal evalueres!**

Det er næppe nødvendigt at evaluere alle leverandører ens eller evaluere dem lige ofte. Prioriteringen kan fx tage udgangspunkt i

- Hvilke leverandører der bidrager med det største omfang af SVHC i de importerede artikler
- Hvilke leverancer der oftest er fejl i
- Hvilke leverandører det er sværest at få en god dialog med.

Udvælg de leverandører, der skal tages kontakt til, og fortæl dem, hvordan evalueringen vil foregå. Det kan være via stikprøver, møde med eller besøg hos leverandøren. Formen afhænger af formålet.

---

### Lav en plan!

Overvej følgende:

- Hvad er formålet med evalueringen? (Fx at få dokumentation for konkrete produktforhold eller et mere generelt indtryk af leverandørens håndtering af REACH kravene)
- Hvad vil importøren gerne have at vide? (Fx med udgangspunkt i leverandørreklæringen)
- Hvordan skal informationen gives? (Mundtligt eller skriftligt – fx i form af testrapporter, produktdatablade eller receptur)
- Hvem skal deltage i evalueringen fra importøren og leverandøren? (Ofte vil det være relevant, at både salg og indkøb deltager fra importørens side. Hos leverandøren kan det være personer med ansvar for produktion og salg)
- Ønsker importøren en rundvisning hos leverandøren? De fleste møder foregår i mødelokaler. En rundvisning giver et bedre indtryk af, hvor godt virksomheden har styr på miljøforholdene.
- Hvordan får leverandøren tilbagemelding på evalueringen? Afhængigt af formålet kan tilbagemeldingen gives som et referat eller en mangelliste, som leverandøren kan bruge i det videre arbejde.

*"Vi evaluerer de vigtigste 20 leverandører en gang om året. Vi sender et spørgeskema ud til alle produktchefer og giver dem fra 1-5 stjerner, og så uddyber vi, hvis leverandøren rangeres for lavt. Det samme gør indkøbsafdelingerne. Materialet sammenholdes ved et telefonomøde med den tyske og engelske direktør, hvorefter der gives en samlet "karakter". Vi tager derefter et møde med leverandørerne om evalueringen. De små leverandører skifter vi tit ud; de rigtigt store skifter vi sjældent ud".*

Direktør for engrosvirksomhed inden for fritidsudstyr

### Kortlæg årsager til fejl og problemer!

Er der tale om fejl eller misligholdelse af aftaler, er det vigtigt at finde ud af, om fejlen skyldes manglende viden og kompetencer hos leverandøren, eller om der er tale om kulturbetingede problemer i dialogen, fx forskellige holdninger til kvalitet, ansvar eller lignende, så man sikrer, at indsatsen for at få løst problemet også svarer til det reelle problem.

### Vær konsekvent!

Importøren skal være indstillet på at tage konsekvensen af de krav, der stilles til leverandøren. Det er vigtigt at holde sig for øje, at det er importøren, der har ansvaret i henhold til REACH, så de leverandører, der ikke opfylder kravene i REACH, kan ikke godkendes til leverancen.

---

*"Det er urealistisk at tro, at leverandørerne selv er proaktive – det er os, der kommer og siger, hvordan vi vil have det".*

Direktør for engrosvirksomhed inden for fritidsudstyr

Hvis importøren er i dialog med leverandøren om at blive i stand til at leve op til kravene, skal der være klare aftaler om, hvor lang tid leverandøren har til at rette op på de utilfredsstillende forhold, så importøren sikrer sig dokumentation i forhold til myndighederne.

---

## 13 BILAG 8: HÅNDBLING AF FORVENTNINGER FRA FORBRUGERNE

*REACH skaber stigende opmærksomhed blandt forbrugerne om håndteringen af særligt farlige stoffer. Kapitlet indeholder gode råd til, hvordan importøren fastlægger sin kommunikation om dette – både udadtil og indadtil i virksomheden.*

Udviklingen i samfundet, globaliseringen og de nye sociale medier udfordrer i stigende grad virksomheders måde at kommunikere på. Hvor kommunikationen før kunne styres indefra og ud, er der nu en udbredt forventning til virksomheden om dyb indsigt, gennemsigtighed og dialog.

*"Det er helt klart en salgsparemet over for vores kunder, at vi kender til de specifikke krav i lovgivningen og kan argumentere for dem på en troværdig måde. Vores kunder, som befinder sig inden for detail- og livsstilsområdet, kan ikke tåle at blive hængt ud som nogle, der sælger farlige produkter".*

Direktør for engrosvirksomhed inden for køkkenudstyr

I løbet af ganske kort tid kan virksomheden blive udsat for kritisk interesse. Tag blot Facebook som eksempel: I løbet af få dage kan en hurtigt voksende Facebook-gruppe i forhold til et konkret emne bevirke, at emnet kommer på forsiden af aviserne.

Et andet eksempel er fra Tyskland, hvor miljøorganisationer anvender fortrykte Go-cards (de postkort, der ligger på cafeer og andre offentlige steder), som man blot skal udfylde med virksomhedens navn og sende, hvis man ønsker at anmelde en virksomhed, som ikke lever op til REACH lovgivningen. Og senest har en række europæiske forbrugerorganisationer indledt et samarbejde for at højne forbrugernes viden om deres rettigheder i forhold til REACH.<sup>30</sup>

I forhold til REACH betyder udviklingen, at forbrugerne vil forvente, at virksomheden har personer, som er lette at få fat i, og som har den fornødne viden til at svare på spørgsmål om brugen af farlige stoffer. Forbrugerne vil ofte forvente, at virksomheden gør mere, end hvad lovgivningen kræver. Det er derfor nødvendigt, at importøren fastlægger sin kommunikationsstrategi – det vil blandt andet sige graden af åbenhed og graden af proaktivitet. Det gøres ved at stille sig selv følgende spørgsmål som en del af kommunikationsstrategien:

- Vil vi blot overholde lovgivningen?
- Vil vi have en miljøprofil/ansvarlighedsprofil (CSR)?

---

<sup>30</sup> Se The Health and Environment Alliances hjemmeside:  
<http://www.chemicalshealthmonitor.org/spip.php?rubrique111>

- Hvordan kommunikerer vi bedst udadtil og indadtil, hvis vi vil være proaktive?
- Hvem er vores primære interessenter i forhold til REACH, og gennem hvilke medier når vi dem bedst?
- Hvor er der risiko for, at der kan opstå kritik, og hvordan håndterer vi en eventuel krise – hvem udtaler sig, og hvad siger vi?

*"Hvis vi bliver nødt til at trække en serie tilbage, koster det ikke kun badwill i pressen og hos kunderne. Der er også store logistikomkostninger forbundet med det".*

Indkøber fra importør af sikkerhedsudstyr

#### Gode råd til en proaktiv kommunikation i forhold til eksterne interessenter

**Udarbejd en miljø- eller ansvarlighedspolitik**, som kort og klart beskriver, hvordan virksomheden vil forholde sig til REACH (eller bredere i forhold til miljøet/social ansvarlighed).

En klar "Code of conduct" vil være et vigtigt element både i relation til samarbejdet med leverandørerne, men også som dokumentation for den indsats, der gøres i forbindelse med REACH.

#### Kortlæg kritiske eller sårbare områder for virksomheden i forhold til REACH:

Sælger I artikler, som kan være farlige ud fra en miljøsynsvinkel? Sælger I artikler til målgrupper, der er særlig opmærksomhed omkring – fx legetøj til børn? Er der særlige forhold, som kan skabe negativ opmærksomhed i den nære fremtid?

**Etablér et beredskab for henvendelser:** Hvem er ansvarlig for området, hvem udtaler sig, hyppigt stillede spørgsmål og svar, og "hvad siger vi".

**Kommunikér!** Læg miljøpolitikken ud på hjemmesiden, forklar kort og præcist hvad I gør for at være ansvarlige på jeres website, i jeres årsrapport, i produktkataloger og brochurer og relevant trykt materiale.

Et godt omdømme som en ansvarlig virksomhed kan også være med til at tiltrække medarbejdere.

#### Gode råd til en proaktiv kommunikation i forhold til interne interessenter

**Uddan!** Klæd frontpersonalet på, så de kan tage dialogen med forbrugerne ude i butikken. Det vil både styrke kundeoplevelsen og dermed også virksomhedens omdømme.

Desuden vil det give medarbejderne tryghed, tilfredshed og trivsel på jobbet.

**Kommunikér!** Sørg for at alle ledere og medarbejdere har det nødvendige kendskab til REACH og virksomhedens miljø- og ansvarlighedspolitik, så de kan tage dialogen med eksterne interessenter.

For mange medarbejdere vil det være tilstrækkeligt, at der blot ligger en gennemgang af REACH og virksomhedens politikker på intranettet.

---

Danske virksomheder skal være forberedt på, at interessen for REACH blandt forbrugerne vil vokse i takt med, at kendskabet til lovgivningen øges. En af de vigtigste opgaver vil være at informere præcist og lettilgængeligt om, hvilke stoffer der rent faktisk er omfattet af lovgivningen. Og dernæst redegøre for, hvordan virksomheden håndterer lovens krav.

En mediekrise forårsaget af REACH problematikker kan i værste fald påvirke virksomhedens image negativt og dermed skabe mistillid blandt kunder, medarbejdere, investorer og andre samarbejdspartnere. Derfor kan investeringer i god intern og ekstern kommunikation betale sig som en vigtig del af REACH implementeringen.